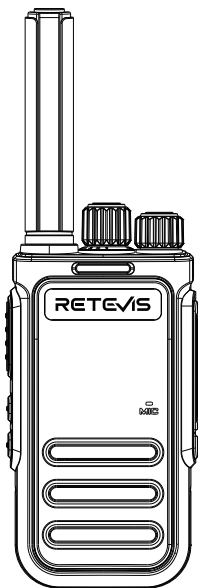


# RETEVIS



## Matetalk B64 User's Manual

# CONTENT

CAUTION -----	01
Charging Precautions: -----	01
Familiarizing with the Walkie-Talkie -----	02
Function Operations -----	02
Factory Settings -----	05
WARNING -----	06

EN(1-10)

DE(11-22)

FR(23-33)

IT(34-44)

ES(45-55)

RU(56-67)

EC

REP

Germany Retevis Technology GmbH  
Uetzenäcker 29, 38176 Wendeburg  
Retevis-Europa@outlook.com  
Tel:+0049 053029369179

For downloading further resources:

Brochures, Software/Firmware, Manual etc, Please contact  
your direct reseller first OR go to website [retevis.com](http://retevis.com) and  
check "support" in the each product link to download it.



## Caution

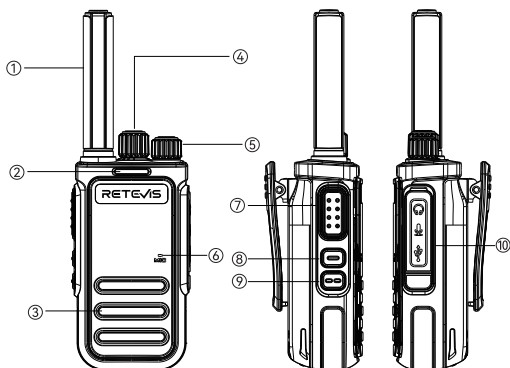
Before using this walkie-talkie, please read this manual carefully.

- Do not operate this walkie-talkie without a license in areas where government regulations prohibit it.
- Keep the walkie-talkie away from direct sunlight and any heating appliances.
- Avoid exposing the walkie-talkie to dusty, damp, or water-splashing environments, and ensure it is not placed near any heating appliances.
- If you notice any odor or smoke from the walkie-talkie, immediately remove the battery pack and contact your nearest dealer.
- Repairs to this walkie-talkie should only be performed by professional technicians. Do not attempt to disassemble it yourself.

## Charging Precautions:

- Use only the charging cradle that is compatible with this model for charging.
- Ensure the walkie-talkie is turned off before charging.
- For optimal battery performance, charge the battery for at least 5 hours during the initial charge.
- Do not charge the battery pack for an extended period (maximum of 12 hours), as this may shorten its lifespan. If the battery indicator shows it is not fully charged but the maximum charging time has been exceeded, disconnect the power supply immediately.
- This charger is designed solely for charging the battery pack of this product. Do not use it to charge other battery packs, as it may cause damage to both the charger and the battery pack.
- After fully charging, store the battery pack in a cool, dry place. Keep it away from fire sources or direct sunlight to avoid potential safety hazards.
- Do not operate the walkie-talkie during the charging process.
- It is normal for the battery pack to warm slightly during charging.

## Familiarizing with the Walkie-Talkie



- 1. Antenna
- 2. Tx/Rx LED indicator
- 3. Speaker (Sound output)
- 4. Channel
- 5. Volume /Power

- 6. Microphone (Sound input)
- 7. PTT Switch
- 8. Monitor/Language
- 9. Noise Reduction/Alarm
- 10. Type-C/ Accessory Port

## Function Operations

### 1.Tx/Rx LED indicator

The red light illuminates during Tx, and the green light illuminates during Rx.

### 2.Channel Switch

Turn clockwise to increase the channel value and counterclockwise to decrease it. There are a total of 16 channels.

### 3.POWER Switch/VOLUME Controller

Turn clockwise to power on the walkie-talkie. To power off, turn counterclockwise until a click is heard. Adjust the volume by turning the controller.

#### **4.PTT Switch**

Press PTT and speak into the microphone to call the other party. The red light indicates transmission. If no transmit frequency is set for this channel, a beep sound will be heard and the red light will illuminate. Release PTT to receive, and if there is a signal, the green light will illuminate and the speaker will activate.

#### **5.Squelch Level**

Adjust the squelch level to set when the walkie-talkie turns off and on upon receiving signals of varying strengths. A lower squelch level allows more background noise when turned on, resulting in potentially longer communication distances but weaker anti-interference capability when activated. The squelch level can be set via Customer Programming Software, with Level 3 being the default.

#### **6.Transmit Timeout**

The transmit timeout feature prevents a single walkie-talkie from occupying a channel for too long and avoids damage from prolonged transmission. If continuous transmission exceeds the limit set by Customer Programming Software (15S to 180S), the walkie-talkie stops transmitting and an alarm sounds. To stop the alarm, release the PTT switch, and the walkie-talkie returns to receive mode.

#### **7.Battery Saver Function**

Set to enter battery saver mode, which can be enabled/disabled via Customer Programming Software.

Note: There are five sleep ratio options settable in the Customer Programming Software.

#### **8.Monitor**

Define Side Key 1 or Side Key 2 short press as the monitoring function via Customer Programming Software. After setting, short pressing the side key switches the monitoring function on or off, with Side Key 1 defaulting to enabling monitoring.

#### **9.Scan**

Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as the scan function via Customer Programming Software. Three scan types are available: SE, CO, TO, settable via Customer Programming Software;

#### **10.Channel Lock**

Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as the channel lock function

via Customer Programming Software. Locking the channel prevents accidental changes;

### **11. Roger Beep**

Enable/disable the Roger Beep via Customer Programming Software, defaulted to off.

### **12. AI Dual-direction Noise Reduction**

Noise reduction has 10 levels settable via Customer Programming Software. Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as noise reduction control, defaulted to Side Key 2 short press to enable, with levels 1-10 adjustable.

### **13. Language Selection**

Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as the language selection function via Customer Programming Software. Six languages are manually switchable: English, French, German, Italian, Spanish, and Russian, with Side Key 1 long press (2S) defaulting to enable language selection;

### **14. Voice Operated Transmit (VOX)**

VOX allows transmission without pressing the PTT button, initiating with speech and stopping automatically when speaking ceases. Customizable via Customer Programming Software to Side Key long/short press to enable, defaulted to off;

Note: VOX levels are settable via Customer Programming Software with 9 levels and delay times adjustable between 0.5S and 3S.

### **15. Recording and Playback**

Each recording is no longer than 1 minute, with a maximum of 6 recordings. Operation: Define Side Key 1 or Side Key 2 long press as the recording and playback function via Customer Programming Software. Once in playback mode, short pressing Side Key 1 plays the previous recording, and short pressing Side Key 2 plays the next.

### **16. Emergency Alarm**

Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as the emergency alarm function via Customer Programming Software. After setting, long pressing (2S) Side Key 2 activates emergency alarm mode, exitable by pressing PTT, with Side Key 2 long press (2S) defaulting to enable;

### **17. Battery Level Announcement**

Define Side Key 1 or Side Key 2 long/short press as the battery level announcement function via Customer Programming Software, announcing

levels from 0% to 100% with 1% accuracy.

### 18. One-key Pairing

- a) PAIRING ACCEPT, the device enters data reception mode with the green light flashing, disabling all other operations. During data reception, the green light remains steady,
- b) PAIRING SEND, the device enters data transmission mode with the indicator light displaying red, disabling all other operations. Upon completion, the walkie-talkie automatically restarts.

### 19. CTCSS/DCS

This product supports 260 sub-tone codes, programmable with 50 analog sub-tone codes and 105\*2 digital sub-tone codes (N-phase and I-phase) via programming software.

### Factory Settings

EU Version(PMR446)			
Channel	Frequency (MHz)	CTCSS/DCS	Max Power Output
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

## RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR TWO-WAY RADIOS

Before using this device, please read this guide which contains important operating instructions for safe usage, control information and operational instructions for compliance with RF Energy Exposure limits in applicable national and international standards.

User' instructions should accompany the device when transferred to other users.

### 1.Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services. Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

### CE Requirements

• (Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

### Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, or accumulators must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws and rules in your area.lug



This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage. Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits: <http://www.who.int/en/>

Transmit no more than the rated duty factor 50% of the time. Transmitting necessary information or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance. For users who wish to further reduce their exposure, some effective measures to reduce RF exposure include:

- Reduce the amount of time spent using your wireless device.
- Use a speakerphone, earpiece, headset, or other hands-free accessory to reduce proximity to the head (and thus head exposure). While wired earpieces may conduct some energy to the head and wireless earpieces also emit a small amount of RF energy, both wired and wireless earpieces remove the greatest source of RF energy (handheld device) from proximity to the head and thus can greatly reduce total exposure to the head.
- Increase the distance between wireless devices and your body.

This radio is designed for and classified as “General population/uncontrolled use”. General population/uncontrolled environments are defined as locations where there is exposure of individuals who have no knowledge or control of RF exposure level.

### **Hand-held Mode:**

To control your exposure and ensure compliance with the controlled environment exposure limits, always adhere to the following procedure:



- To receive calls, release the PTT button.
- To transmit (talk), press the Push-to-Talk (PTT) button in front of the face.
- Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least one inch (2.5 centimeters) away from the nose or lips.

### **Electromagnetic Interference/Compatibility**

Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility. During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To

avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so, such as hospitals or healthcare facilities.

Persons with pacemakers, implantable cardioverter defibrillators (ICDs) or other active implantable medical devices should:

- Consult with their physicians regarding the potential risk of interference from radio frequency transmitters, such as portable radios (poorly shielded medical devices may be more susceptible to interference).
- Turn the radio OFF immediately if there is any reason to suspect that interference is taking place.
- Do not carry the radio in a chest pocket or near the implantation site, and carry or use the radio on the opposite side of the body from the implantable device to minimize the potential for interference.

Hearing Aids: Some digital wireless radios may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

Other Medical Devices: If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

### **Turn off your radio in the following conditions:**

- Turn off your radio prior to entering any area with a potentially hazardous or explosive atmosphere. Only radio types that are especially qualified should be used in such areas as “Intrinsically Safe”.

Note: the areas with potentially explosive atmosphere referred to above include blasting caps, blasting areas, inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, fueling areas such as below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust or metal powders) and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Areas with potentially explosive atmospheres are often – but not always posted.

- Turn off your radio when taking on fuel or parked at gasoline service stations.
- Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.
- Do not use any radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a burn can result.
- Turn off your radio before removing or installing accessories.



## Use of Communication Devices While Driving

- Always check the laws and regulations on the use of radios in the areas where you drive. Use of Communication Devices, for example, mobile radio, may not be allowed.
- Give full attention to driving and to the road.
- Use hands-free operation, if available.
- Pull off the road and park before making or answering a call, if driving conditions or regulations so require.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the airbag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the airbag inflates.

## Protect your hearing

- Use the lowest volume necessary to do your job. Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- Use carefully with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

CAUTION: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

## Batteries Safety

• WARNING: KEEP NEW OR OLD USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN.



- In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice immediately.
- Do not dismantle, open or shred batteries. Batteries should be dismantled only by trained people.
- Disposal of a battery into fire, or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in explosion;

• If a radio or a battery has been submerged in water, please dry and clean it before use. Do not dry the radio or battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven. If the radio has been submersed in a

corrosive substance (e.g. saltwater), rinse the radio and battery in fresh water, then dry them.

- Since batteries are sensitive to high temperatures when storing them, keep them in a cool and dry place. The recommended temperature should be between +10 °C and +25 °C and never exceed +30 °C. Batteries should therefore not be stored next to radiators or boilers nor in direct sunlight. Extremes of humidity (below 35% and above 95% relative humidity for sustained periods) should be avoided since they are detrimental to both batteries and packing. Although the storage life of batteries at room temperature is good, storage is improved at lower temperatures provided special precautions are taken. Also, accelerated warming is harmful.

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;

- Turn off your radio before removing or installing a battery. Store spare batteries securely. Dispose of used batteries immediately and safely.
- The battery supply terminals are not to be short-circuit.
- Dirty battery contacts need to be wiped with clean dry cloth, both on the battery and in the appliance.
- Batteries should be removed from the appliance when not being used for long periods of time (1 months). The batteries should be enclosed in special protective packaging (such as sealed plastic bags or variants) which should be retained to protect them from condensation during the time they are warming to ambient temperature.

- Batteries shall be charged at 10°C~40°C environment temperature specified. If the environment temperature is lower than 0°C, the charge shall be prohibited.

- Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
- The plug of the adapter is considered a disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

**WARNING:** CHOKING HAZARD—Small Parts. Not suitable for children under 3 years old.



## **Vorsicht**

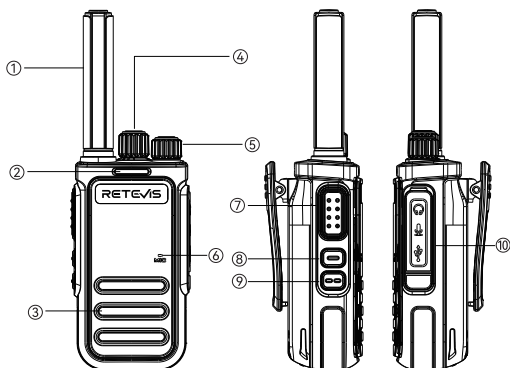
Bevor Sie dieses Walkie-Talkie benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

- Betreiben Sie dieses Walkie-Talkie nicht ohne Lizenz in Gebieten, in denen dies durch staatliche Vorschriften verboten ist.
- Halten Sie das Walkie-Talkie von direkter Sonneneinstrahlung und Heizgeräten fern.
- Vermeiden Sie es, das Walkie-Talkie staubigen, feuchten oder spritzwassergefährdeten Umgebungen auszusetzen, und stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizgeräten auf.
- Wenn Sie einen Geruch oder Rauch aus dem Funkgerät wahrnehmen, nehmen Sie sofort den Akku heraus und wenden Sie sich an den nächsten Händler.
- Reparaturen an diesem Funkgerät sollten nur von professionellen Technikern durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen.

## **Vorsichtsmaßnahmen beim Aufladen:**

- Verwenden Sie zum Aufladen nur die Ladestation, die mit diesem Modell kompatibel ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Walkie-Talkie vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.
- Um eine optimale Akkuleistung zu erzielen, sollten Sie den Akku bei der ersten Aufladung mindestens 5 Stunden lang laden.
- Laden Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum auf (maximal 12 Stunden), da dies die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann. Wenn die Akkuanzeige anzeigt, dass der Akku nicht vollständig geladen ist, aber die maximale Ladezeit überschritten wurde, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des Akkus dieses Produkts bestimmt. Verwenden Sie es nicht zum Laden anderer Akkus, da dies sowohl das Ladegerät als auch den Akku beschädigen kann.
- Lagern Sie den Akku nach dem vollständigen Aufladen an einem kühlen, trockenen Ort. Halten Sie ihn von Feuerquellen oder direkter Sonneneinstrahlung fern, um mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Walkie-Talkie nicht während des Ladevorgangs.
- Es ist normal, dass sich der Akku während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

## Sich mit dem vertraut machen Walkie-Talkie



1. Antenne

2. Tx/Rx

3. Lautsprecher (Tonausgabe)

4. Kanal

5. Lautstärke/Leistung

6. Mikrofon (Toneingang)

7. PTT-Schalter

8. Monitor/Sprache

9. Rauschunterdrückung/Alarm

10. Typ-C/Zubehör-Anschluss

## Funktion Operationen

### 1. Tx/Rx LED-Anzeige

Das rote Licht leuchtet beim Senden, das grüne Licht beim Empfangen.

### 2. Kanal-Schalter

Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Kanalwert zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern. Es gibt insgesamt 16 Kanäle.

### 3. POWER-Schalter/Lautstärkeregler

Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um das Walkie-Talkie einzuschalten. Zum Ausschalten drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Klicken zu hören ist. Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des Reglers ein.

#### **4.PTT-Schalter**

Drücken Sie PTT und sprechen Sie in das Mikrofon, um den anderen Teilnehmer anzurufen. Das rote Licht zeigt die Übertragung an. Wenn für diesen Kanal keine Sendefrequenz eingestellt ist, ertönt ein Piepton und das rote Licht leuchtet auf. Lassen Sie PTT los, um zu empfangen. Wenn ein Signal anliegt, leuchtet das grüne Licht auf und der Lautsprecher wird aktiviert.

#### **5.Squelch Level**

Stellen Sie die Rauschsperrstufe ein, um festzulegen, wann sich das Walkie-Talkie beim Empfang von Signalen unterschiedlicher Stärke aus- und einschaltet. Eine niedrigere Rauschsperrstufe lässt beim Einschalten mehr Hintergrundgeräusche zu, was zu potenziell längeren Kommunikationsdis-  
tanzen, aber einer schwächeren Anti-Interferenz-Fähigkeit führt, wenn sie aktiviert ist. Die Rauschsperrstufe kann über die Kundenprogrammiersoftware eingestellt werden, wobei Stufe 3 die Standardeinstellung ist.

#### **6.Übertragungszeitüberschreitung**

Die Sende-Timeout-Funktion verhindert, dass ein einzelnes Walkie-Talkie einen Kanal zu lange belegt, und vermeidet Schäden durch zu langes Senden. Wenn die ununterbrochene Übertragung den von der Kundenprogrammierungssoftware festgelegten Grenzwert (15S bis 180S) überschreitet, stellt das Walkie-Talkie den Sendebetrieb ein und ein Alarm ertönt. Um den Alarm zu beenden, lassen Sie den PTT-Schalter los, und das Walkie-Talkie kehrt in den Empfangsmodus zurück.

#### **7.Batteriesparfunktion**

Einstellen des Batteriesparmodus, der über die Kundenprogrammiersoftware aktiviert/deaktiviert werden kann.

Hinweis: In der Kundenprogrammierungssoftware können Sie fünf Optionen für das Schlafverhältnis einstellen.

#### **8.Monitor**

Definieren Sie das kurze Drücken der Seitentaste 1 oder der Seitentaste 2 als Überwachungsfunktion über die Kundenprogrammierungssoftware. Nach der Einstellung ein kurzer Druck auf die Seitentaste schaltet die Mithörfunktion des ein/aus, wobei ein kurzer Druck auf die Seitentaste 1 die Mithörfunktion standardmäßig aktiviert.Funkgeräts

#### **9.Scan**

Definieren Sie die Seitentaste 1 oder die Seitentaste 2 mit langem/kurzem Druck als Scanfunktion über die Kundenprogrammiersoftware. Es sind drei Scan-Typen verfügbar: SE, CO, TO, einstellbar über Kundenprogrammierungssoftware;

## **10.Kanalsperre**

Definieren Sie die Seitentaste 1 oder die Seitentaste 2 mit langem/kurzem Druck als Kanalsperrfunktion über die Kundenprogrammiersoftware. Das Sperren des Kanals verhindert versehentliche Änderungen;

## **11.Roger Piep**

Aktivieren/deaktivieren Sie den Roger-Piepton über die Kundenprogrammierungssoftware, standardmäßig ist er ausgeschaltet.

## **12.AI Rauschunterdrückung in zwei Richtungen**

Die Geräuschunterdrückung hat 10 Stufen, die über die Kundenprogrammiersoftware eingestellt werden können. Definieren Sie Seitentaste 1 oder Seitentaste 2 lang/kurz als Rauschunterdrückungssteuerung, standardmäßig wird Seitentaste 2 kurz gedrückt, um sie zu aktivieren, wobei die Stufen 1-10 einstellbar sind.

## **13.Sprachauswahl**

Definieren Sie Seitentaste 1 oder Seitentaste 2 langes/kurzes Drücken als Sprachauswahlfunktion über die Kundenprogrammiersoftware. Sechs Sprachen sind manuell umschaltbar: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch und Russisch, wobei ein langer Druck auf Seitentaste 1 (2S) die Sprachauswahl standardmäßig aktiviert;

## **14.Voice Operated Transmit (VOX)**

VOX ermöglicht die Übertragung ohne Drücken der PTT-Taste, beginnt mit dem Sprechen und stoppt automatisch, wenn das Sprechen aufhört. Anpassbar über die Kundenprogrammierungssoftware auf langes/kurzes Drücken der Seitentaste zur Aktivierung, standardmäßig .ausgeschaltet; Hinweis: Die VOX-Stufen sind über die Kundenprogrammierungssoftware mit 9 Stufen und Verzögerungszeiten zwischen 0,5S und 3S einstellbar.

## **15.Aufnahme und Wiedergabe**

Jede Aufzeichnung ist nicht länger als 1 Minute, wobei maximal 6 Aufzeichnungen möglich sind. Bedienung: Definieren Sie über die Kundenprogrammierungssoftware den langen Druck der Seitentaste 1 oder der Seitentaste 2 als Aufnahme- und Wiedergabefunktion. Im Wiedergabemodus wird durch kurzes Drücken der Seitentaste 1 die vorherige Aufnahme und durch kurzes Drücken der Seitentaste 2 die nächste Aufnahme abgespielt.

## **16.Notfallalarm**

Definieren Sie Seitentaste 1 oder Seitentaste 2 lang/kurz drücken als Notalarmfunktion über die Kundenprogrammierungssoftware. Nach der

Einstellung wird durch langes Drücken (2S) der Seitentaste 2 der Notalarmmodus aktiviert, der durch Drücken der PTT-Taste verlassen werden kann, wobei langes Drücken (2S) der Seitentaste 2 standardmäßig aktiviert ist;

### **17.Batteriestand-Anzeige**

Definieren Sie die Seitentaste 1 oder die Seitentaste 2 durch langes/kurzes Drücken als Ansagefunktion für den Batteriestand über die Kundenprogrammierungssoftware und geben Sie die Werte von 0 % bis 100 % mit einer Genauigkeit von 1 % an.

### **18.Ein-Tasten-Paarung**

- a) PAIRING ACCEPT, das Gerät geht in den Datenempfangsmodus über, wobei das grüne Licht blinkt und alle anderen Funktionen deaktiviert sind. Während des Datenempfangs bleibt das grüne Licht konstant
- b) PAIRING SEND, das Gerät geht in den Datenübertragungsmodus über, wobei die Anzeigeleuchte rot leuchtet und alle anderen Funktionen deaktiviert sind. Nach Abschluss der Übertragung wird das Funkgerät automatisch neu gestartet.

### **19.CTSS/DCS**

Dieses Produkt unterstützt 260 Nebentoncodes, programmierbar mit 50 analogen Nebentoncodes und 105\*2 digitalen Nebentoncodes (N-Phase und I-Phase) über die Programmiersoftware.

## Werkseinstellungen

EU-Version (PMR446)			
Kanal	Frequenz (MHz)	CTCSS/DCS	Maximale Leistungsabgabe
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

## RF-ENERGIEEXPOSITION UND PRODUKTSICHERHEITSLITFADEN FÜR BIDIREKTIONALE FUNKGERÄTE S

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung, die wichtige Betriebsanweisungen für die sichere Verwendung, Kontrollinformationen und Betriebsanweisungen für die Einhaltung der Grenzwerte für HF-Energieexposition in den geltenden nationalen und internationalen Normen enthält. Die Gebrauchsanweisung sollte dem Gerät beiliegen, wenn es an andere Benutzer weitergegeben wird.

### 1.Unbefugte Änderung und Anpassung

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die



Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die von den örtlichen Funkverwaltungsbehörden erteilte Genehmigung zum Betrieb dieses Funkgeräts erlischt und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten Sendereinstellungen nur von einer Person oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die als technisch qualifiziert für die Durchführung von Senderwartungen und -reparaturen im privaten mobilen und festen Landfunkdienst zertifiziert ist, wie dies von einer Organisation, die den Nutzer dieser Dienste vertritt, bestätigt wurde. Der Austausch von Senderkomponenten (Kristallen, Halbleitern usw.), die nicht von den für dieses Funkgerät zuständigen Behörden zugelassen sind, kann gegen die Vorschriften verstoßen.

### **CE-Anforderungen**

(Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkgerätetyp mit den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU übereinstimmt; der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.retevis.com](http://www.retevis.com) .

### **Beseitigung**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, Ihren Unterlagen oder Ihrer Verpackung erinnert Sie daran, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen gebracht werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Gesetzen in Ihrer Region und Vorschriften.lug



### **Batterien und Akkus**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

- a) Batterien können nach Gebrauch unentgeltlich in der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.
- b) Der Nutzer ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

### **Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zugeführt. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. 已经(3) Möglichkeiten der Rückgabe von Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier:<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.(5) Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller im Sinne des ElektroG sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (BennoStrauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: DE 83916430

## **RF-Sicherheit**

Dieses Zwei-Wege-Funkgerät nutzt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (HF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehreren Benutzern über eine bestimmte Entfernung zu ermöglichen. HF-Energie kann bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen. Auf den folgenden Websites finden Sie weitere Informationen über die Exposition gegenüber HF-Energie und darüber, wie Sie Ihre Exposition kontrollieren können, um die Einhaltung der festgelegten HF-Grenzwerte zu gewährleisten: <http://www.who.int/en/>

Übertragen Sie nicht mehr als 50 % der Zeit mit dem Nenn-Tastverhältnis. Die Übertragung der notwendigen Informationen oder weniger ist wichtig, da das Funkgerät nur dann eine messbare HF-Belastung erzeugt, wenn es im Hinblick auf die Einhaltung von Normen sendet. Für Benutzer, die ihre Belastung weiter reduzieren möchten, gibt es einige wirksame Maßnahmen zur Verringerung der HF-Belastung:

- Reduzieren Sie die Zeit, die Sie mit Ihrem drahtlosen Gerät verbringen.
- Verwenden Sie eine Freisprecheinrichtung, einen Ohrhörer, ein Headset oder ein anderes Freisprechzubehör, um die Nähe zum Kopf (und damit die Exposition des Kopfes) zu verringern. Zwar können kabelgebundene Ohrhörer

eine gewisse Energie an den Kopf weiterleiten und auch kabellose Ohrhörer geben eine geringe Menge an HF-Energie ab, aber sowohl kabelgebundene als auch kabellose Ohrhörer entfernen die größte Quelle von HF-Energie (das tragbare Gerät) aus der Nähe des Kopfes und können so die Gesamtexposition des Kopfes erheblich reduzieren.

➤ Vergrößern Sie den Abstand zwischen drahtlosen Geräten und Ihrem Körper.

Dieses Funkgerät ist für die "allgemeine Bevölkerung/unkontrollierte konzipiert und klassifiziert Verwendung". Die allgemeine Bevölkerung/unkontrollierte Umgebungen sind definiert als Orte, an denen exponiert sind Personen, die keine Kenntnis oder Kontrolle über den HF-Expositionspegel haben.

### **Handgehaltener Modus:**

Um Ihre Exposition zu kontrollieren und die Einhaltung der Expositionsgrenzwerte für kontrollierte Umgebungen zu gewährleisten, halten Sie sich stets an das folgende Verfahren:

Um Anrufe entgegenzunehmen, lassen Sie die PTT-Taste los.

Zum Senden (Sprechen) drücken Sie die Push-to-Talk-Taste (PTT) vor dem Gesicht.

- Halten Sie das Funkgerät in einer vertikalen Position, wobei das Mikrofon (und andere Teile des Funkgeräts, einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 cm von der Nase oder den Lippen entfernt sein sollte.



### **Elektromagnetische Interferenz/Verträglichkeit**

Nahezu jedes elektronische Gerät ist anfällig für elektromagnetische Störungen (EMI), wenn es unzureichend abgeschirmt, konstruiert oder anderweitig für elektromagnetische Kompatibilität ausgelegt ist. Bei Übertragungen erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die möglicherweise Störungen bei anderen Geräten oder verursachen kann Systemen. Um solche Interferenzen zu vermeiden, schalten Sie das Funkgerät in Bereichen aus, in denen entsprechende Schilder angebracht sind, z. B. in Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen.

Personen mit Herzschrittmachern, implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren (ICDs) oder anderen aktiven implantierbaren medizinischen Geräten sollten:

- Lassen Sie sich von Ihren Ärzten über das potenzielle Risiko von Störungen durch Hochfrequenzsender, wie z. B. tragbare Funkgeräte, beraten (schlecht abgeschirmte medizinische Geräte können anfälliger für Störungen sein).
- Schalten Sie das Funkgerät sofort aus, wenn der Verdacht besteht, dass es zu Störungen kommt.
- Tragen Sie das Funkgerät nicht in einer Brusttasche oder in der Nähe der Implantationsstelle, und tragen oder benutzen Sie das Funkgerät auf der

gegenüberliegenden dem implantierbaren Gerät Körperseite, um das Störungspotenzial zu minimieren.

**Hörgeräte:** Einige digitale drahtlose Funkgeräte können bei manchen Hörgeräten Störungen verursachen. Im Falle einer solchen Störung sollten Sie sich an Ihren Hörgerätehersteller wenden, um Alternativen zu besprechen.

**Andere medizinische Geräte:** Wenn Sie ein anderes persönliches medizinisches Gerät verwenden, fragen Sie den Hersteller Ihres Geräts, um festzustellen, ob es angemessen gegen HF-Energie abgeschirmt ist. Ihr Arzt kann Ihnen bei der Beschaffung dieser Informationen behilflich sein.

### **Schalten Sie Ihr Funkgerät unter den folgenden Bedingungen aus:**

-Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, bevor Sie einen Bereich mit einer potenziell gefährlichen oder explosiven Atmosphäre betreten. In Bereichen, die als "eigensicher" eingestuft sind, sollten nur besonders qualifizierte Funkgerätetypen verwendet werden.

Hinweis: Zu den oben genannten Bereichen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre gehören Sprengkapseln, Sprengbereiche, brennbare Gase, Staubpartikel, Metallpulver, Getreidepulver, Betankungsbereiche, wie z. B. unter Deck von Schiffen, Einrichtungen zum Umfüllen oder Lagern von Kraftstoffen oder Chemikalien, Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel (wie Getreide, Staub oder Metallpulver) enthält, sowie alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise aufgefordert werden, den Motor Ihres Fahrzeugs abzustellen. Bereiche mit explosionsgefährdeter Atmosphäre sind oft - aber nicht immer - ausgeschildert.

-Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie tanken oder an Tankstellen parken.

-Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, wenn Sie an Bord eines Flugzeugs sind. Die Verwendung des Funkgeräts muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und den Anweisungen der Flugbesatzung erfolgen. Verwenden Sie kein Funkgerät mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne mit der Haut in Berührung kommt, während das Funkgerät in Betrieb ist, kann es zu Verbrennungen kommen.

### **10.2 Nutzung von Kommunikationsgeräten während der Fahrt**

-Überprüfen Sie immer die Gesetze und Vorschriften zur Verwendung von Funkgeräten in den Gebieten, in denen Sie fahren. Die Verwendung von Kommunikationsgeräten, z. B. Mobilfunkgeräten, ist möglicherweise nicht erlaubt.

- Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf das Fahren und die Straße.

- Verwenden Sie die Freisprecheinrichtung, falls vorhanden.

- Fahren Sie von der Straße ab und parken Sie, bevor Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen, wenn die Fahrbedingungen oder Vorschriften dies erfordern.

- Stellen Sie ein tragbares Radio nicht im Bereich über einem Airbag oder im

aufEntfaltungsbereich . Das Radio kann mit großer Wucht herausgeschleudert werden und beim schwere Verletzungen der Fahrzeuginsassen verursachendes Airbags Aufblasen .des Airbags

### **Schützen Sie Ihr Gehör**

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die Sie für Ihre Arbeit benötigen. Drehen Sie die Lautstärke nur dann auf, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden
  - Begrenzen Sie die Zeit, in der Sie Headsets oder Ohrhörer mit hoher Lautstärke verwenden
  - Wenn Sie das Funkgerät ohne Headset oder Ohrhörer verwenden, halten Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr.
  - Seien Sie vorsichtig bei der von Ohrhörern, da ein übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern zu führen kannVerwendung Hörschäden
- ACHTUNG: Wenn Sie über einen längeren Zeitraum hinweg lauten Geräuschen ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft geschädigt werden. Je höher die Lautstärke des Radios ist, desto weniger Zeit ist erforderlich, bevor Ihr Gehör beeinträchtigt werden kann. Gehörschäden durch laute Geräusche sind manchmal zunächst nicht erkennbar und können eine kumulative Wirkung haben.

### **Sicherheit von Batterien**

-WARNUNG: BEWAHREN SIE NEUE ODER GEBRAUCHTE BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.



- Wenn eine Batterie ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Falls es zu einem Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Batterien oder zerkleinert werden. Batterien sollten nur zerlegt werdendürfen nicht zerlegt, geöffnet von geschulten Personen .
- Entsorgung einer Batterie ins Feuer oder in einen heißen Ofen oder mechanische Zerkleinerung oder Zerschneiden einer Batterie, was zu einer Explosion führen kann;
- Wenn ein Funkgerät oder eine Batterie in Wasser getaucht wurde, trocknen und reinigen Sie sie bitte vor der Verwendung. Trocknen Sie das Radio oder die Batterie nicht mit einem Gerät oder einer Wärmequelle wie einem Haartrockner oder einem Mikrowellenherd. Wenn das Radio in eine ätzende Substanz (z. B. Salzwasser) eingetaucht wurde, spülen Sie das Radio und den Akku in frischem Wasser ab und trocknen Sie sie dann

Der Verbleib einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen führen kann;

-Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, bevor Sie eine Batterie herausnehmen oder einlegen. Bewahren Sie Ersatzbatterien sicher auf. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort und sicher

-Die Batterieklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

-Verschmutzte Batteriekontakte müssen mit einem sauberen, trockenen Tuch abgewischt werden, sowohl an der Batterie als auch im Gerät.

-Die Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum (nicht benutzt werden 1 Monat) . Die Batterien sollten in einer speziellen Schutzverpackung (z. B. versiegelte Plastiktüten oder Varianten) aufbewahrt werden, um sie während der Zeit der Erwärmung auf Umgebungstemperatur vor Kondensation zu schützen

-Batterien müssen bei der angegebenen Umgebungstemperatur von 10°C~40 °C geladen werden. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger als 0°C ist, ist das Aufladen verboten

-Wiederaufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden.

- Der Stecker des Adapters gilt als Unterbrechungsvorrichtung. Die Steckdose ist in der Nähe des Geräts zu installieren und muss leicht zugänglich sein.

**WARNUNG: VERSTECKUNGSGEFAHR**-Kleine Teile. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.



## Prudence

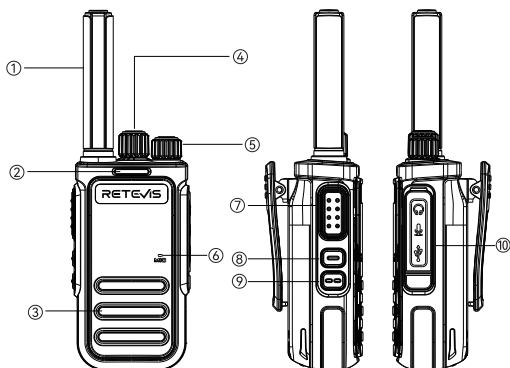
Avant d'utiliser ce talkie-walkie, veuillez lire attentivement ce manuel.

- N'utilisez pas ce talkie-walkie sans permis dans les zones où la réglementation gouvernementale l'interdit.
- Gardez le talkie-walkie à l'abri de la lumière directe du soleil et de tout appareil de chauffage.
- Évitez d'exposer le talkie-walkie à des environnements poussiéreux, humides ou exposés aux éclaboussures d'eau et veillez à ne pas le placer à proximité d'appareils de chauffage.
- Si vous remarquez une odeur ou de la fumée provenant du talkie-walkie, retirez immédiatement la batterie et contactez votre revendeur le plus proche.
- Les réparations de ce talkie-walkie ne doivent être effectuées que par des techniciens professionnels. N'essayez pas de le démonter vous-même.

## Précautions de charge :

- Utilisez uniquement le support de chargement compatible avec ce modèle pour le chargement.
- Assurez-vous que le talkie-walkie est éteint avant de le charger.
- Pour des performances optimales de la batterie, chargez la batterie pendant au moins 5 heures lors de la charge initiale.
- Ne chargez pas la batterie pendant une période prolongée (maximum 12 heures), car cela pourrait réduire sa durée de vie. Si l'indicateur de batterie indique qu'elle n'est pas complètement chargée mais que le temps de charge maximal a été dépassé, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- Ce chargeur est conçu uniquement pour charger la batterie de ce produit. Ne l'utilisez pas pour charger d'autres batteries, car cela pourrait endommager à la fois le chargeur et la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, rangez-la dans un endroit frais et sec. Tenez-la à l'écart des sources de feu et de la lumière directe du soleil pour éviter tout risque potentiel.
- N'utilisez pas le talkie-walkie pendant le processus de charge.
- Il est normal que la batterie chauffe légèrement pendant la charge.

## Familiarisation avec le talkie-walkie



- 1. Antenne
- 2. Indicateur LED Tx/Rx
- 3. Haut-parleur (sortie audio)
- 4. Canal
- 5. Volume /Puissance

- 6. Microphone (entrée audio)
- 7. Interrupteur PTT
- 8. Moniteur/ Langue
- 9. Réduction du bruit / Alarme
- 10. Type-C / Accessoire

## Opérations de fonction

### 1. Indicateur LED TX/RX

Le voyant rouge s'allume pendant la transmission et le voyant vert s'allume pendant la réception .

### 2. Commutation de canal

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur du canal et dans le sens inverse pour la diminuer. Il y a un total de 16 canaux.

### 3. Interrupteur d'alimentation/contrôleur de volume

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer le talkie-walkie.



Pour l'éteindre, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. Réglez le volume en tournant le contrôleur.

#### **4. Interrupteur PTT**

Appuyez sur PTT et parlez dans le microphone pour appeler votre correspondant. Le voyant rouge indique la transmission. Si aucune fréquence de transmission n'est définie pour ce canal, un bip sonore retentit et le voyant rouge s'allume. Relâchez le PTT pour recevoir et, s'il y a un signal, le voyant vert s'allume et le haut-parleur s'active.

#### **5.Niveau de silencieux**

Réglez le niveau de silencieux pour définir le moment où le talkie-walkie s'éteint et s'allume lorsqu'il reçoit des signaux d'intensité variable. Un niveau de silencieux inférieur permet plus de bruit de fond lorsqu'il est allumé, ce qui entraîne des distances de communication potentiellement plus longues mais une capacité anti-interférence plus faible lorsqu'il est activé. Le niveau de silencieux peut être défini via le logiciel de programmation client, le niveau 3 étant la valeur par défaut.

#### **6. Délai de transmission expiré**

La fonction de temporisation de transmission empêche un seul talkie-walkie d'occuper un canal trop longtemps et évite les dommages causés par une transmission prolongée. Si la transmission continue dépasse la limite définie par le logiciel de programmation client (15 s à 180 s), le talkie-walkie arrête de transmettre et une alarme retentit. Pour arrêter l'alarme, relâchez le commutateur PTT et le talkie-walkie revient en mode réception.

#### **7 .Fonction d'économie de batterie**

Configurez pour entrer en mode d'économie de batterie, qui peut être activé/désactivé via le logiciel de programmation client.

Remarque : cinq options de rapport de sommeil sont réglables dans le logiciel de programmation client.

#### **8 .Moniteur**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 comme fonction de surveillance via le logiciel de programmation client. Après le réglage, une brève pression sur la touche latérale permet d'activer/désactiver la fonction de surveillance du talkie-walkie , la touche latérale 1 étant par défaut une brève pression pour activer la surveillance.

#### **9.Scan**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant

longuement/courtement comme fonction de balayage via le logiciel de programmation client. Trois types de balayage sont disponibles : SE, CO, TO, réglables via le logiciel de programmation client ;

### **10. Verrouillage des chaînes**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement/courtement comme fonction de verrouillage de canal via le logiciel de programmation client. Le verrouillage du canal empêche les modifications accidentelles.

### **11. Roger Beep**

Activer/désactiver le Roger Beep via le logiciel de programmation client, par défaut désactivé.

### **12 . Réduction du bruit bidirectionnelle AI**

La réduction du bruit comporte 10 niveaux réglables via le logiciel de programmation client. Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement/courtement comme commande de réduction du bruit, la valeur par défaut est la touche latérale 2 en appuyant brièvement pour l'activer, avec des niveaux 1 à 10 réglables.

### **13. Sélection de la langue**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement/courtement comme fonction de sélection de langue via le logiciel de programmation client. Six langues sont commutables manuellement : anglais, français, allemand, italien, espagnol et russe, avec la touche latérale 1 en appuyant longuement (2S) par défaut pour activer la sélection de la langue ;

### **14 .Transmission à commande vocale (VOX)**

VOX permet la transmission sans appuyer sur le bouton PTT, en démarrant avec la parole et en s'arrêtant automatiquement lorsque la parole cesse. Personnalisable via le logiciel de programmation client pour activer la fonction en appuyant longuement/courtement sur la touche latérale, désactivée par défaut ;

Remarque : les niveaux VOX sont réglables via le logiciel de programmation client avec 9 niveaux et des temps de retard réglables entre 0,5 S et 3 S.

### **15. Enregistrement et lecture**

Chaque enregistrement ne dure pas plus d'une minute, avec un maximum de 6 enregistrements. Fonctionnement : définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement comme fonction d'enregistrement et de

lecture via le logiciel de programmation client. Une fois en mode lecture, appuyez brièvement sur la touche latérale 1 pour lire l'enregistrement précédent et appuyez brièvement sur la touche latérale 2 pour lire le suivant.

### **16. Alarme d'urgence**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement/courtement comme fonction d'alarme d'urgence via le logiciel de programmation client. Après le réglage, appuyez longuement (2 s) sur la touche latérale 2 pour activer le mode d'alarme d'urgence, qui peut être quitté en appuyant sur PTT, la touche latérale 2 en appuyant longuement (2 s) étant activée par défaut ;

### **17. Annonce du niveau de batterie**

Définissez la touche latérale 1 ou la touche latérale 2 en appuyant longuement/courtement comme fonction d'annonce du niveau de batterie via le logiciel de programmation client, annonçant les niveaux de 0 % à 100 % avec une précision de 1 % .

### **18. Couplage à une touche**

a) PAIRING ACCEPT, l'appareil entre en mode de réception de données avec le voyant vert clignotant, désactivant toutes les autres opérations. Pendant la réception des données, le voyant vert reste fixe ,

b) APPAIRAGE ENVOI, l'appareil entre en mode de transmission de données avec le voyant lumineux rouge, désactivant toutes les autres opérations. Une fois l'opération terminée, le talkie-walkie redémarre automatiquement .

### **19. CTCSS/DCS**

Ce produit prend en charge 260 codes de sous-tonalité, programmables avec 50 codes de sous-tonalité analogiques et 105\*2 codes de sous-tonalité numériques (phase N et phase I) via un logiciel de programmation.

## Paramètres d'usine

EU Version(PMR446)			
Canal	Fréquence (MHz)	CTCSS/DCS	Puissance de sortie maximale
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

### GUIDE D'EXPOSITION À L'ÉNERGIE RF ET DE SÉCURITÉ DES PRODUITS POUR LES RADIOS BIDIRECTIONNELLES

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire ce guide qui contient des instructions d'utilisation importantes pour une utilisation sûre, des informations de contrôle et des instructions d'utilisation pour le respect des limites d'exposition à l'énergie RF dans les normes nationales et internationales applicables.

d' utilisation doivent accompagner l'appareil lors de son transfert à d'autres utilisateurs.

### Modification et réglage non autorisés

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur par les services de gestion radio du gouvernement local d'utiliser cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne certifiée techniquement qualifiée pour effectuer la maintenance et les réparations de l'émetteur dans les services mobiles et fixes terrestres privés, certifiée par une organisation représentant l'utilisateur de ces services. Le remplacement de tout composant de l'émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par les services de gestion radio du gouvernement local pour l'autorisation de l'équipement de cette radio pourrait enfreindre les règles.

### Exigences en matière de formation continue

• (Déclaration de conformité UE simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE, de la directive ROHS 2011/65/UE et de la directive DEEE 2012/19/UE ; le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.retevis.com](http://www.retevis.com) .

### Élimination

Le symbole de la poubelle barrée sur votre produit, sa documentation ou son emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, les piles ou les accumulateurs doivent être déposés dans des points de collecte désignés à la fin de leur durée de vie. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés. Éliminez -les conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre région .



### Sécurité RF

Cette radio bidirectionnelle utilise l'énergie électromagnétique du spectre des radiofréquences (RF) pour assurer la communication entre deux ou plusieurs utilisateurs à distance. L'énergie RF, lorsqu'elle est utilisée de manière inappropriée, peut provoquer des dommages biologiques. Veuillez consulter les sites Web suivants pour plus d'informations sur l'exposition à l'énergie RF et sur la façon de contrôler votre exposition afin de garantir le respect des limites d'exposition RF établies : <http://www.who.int/en/>

Ne transmettez pas plus que le facteur de service nominal pendant 50 % du temps. Il est important de transmettre les informations nécessaires ou moins, car la radio génère une exposition à l'énergie RF mesurable uniquement lors de la transmission en termes de mesure de conformité aux normes. Pour les utilisateurs qui souhaitent réduire davantage leur exposition, Voici quelques

mesures efficaces pour réduire l'exposition aux RF :

- Réduisez le temps passé à utiliser votre appareil sans fil.
- Utilisez un haut-parleur, une oreillette, un casque ou un autre accessoire mains libres pour réduire la proximité avec la tête (et donc l'exposition de la tête). Bien que les écouteurs filaires puissent conduire une certaine énergie vers la tête et que les écouteurs sans fil émettent également une petite quantité d'énergie RF, les écouteurs filaires et sans fil éliminent la plus grande source d'énergie RF (appareil portable) de la proximité de la tête et peuvent ainsi réduire considérablement l'exposition totale de la tête.
- Augmentez la distance entre les appareils sans fil et votre corps.

Cette radio est conçue et classée comme « population générale/ utilisation non contrôlée ». La population générale/les environnements non contrôlés sont définis comme des endroits où les individus qui n'ont aucune connaissance ni aucun contrôle du niveau d'exposition aux RF sont exposés .

### **Mode portable :**

Pour contrôler votre exposition et garantir le respect des limites d'exposition en environnement contrôlé, respectez toujours la procédure suivante :



- Pour recevoir des appels, relâchez le bouton PTT.
- Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton Push-to-Talk (PTT) devant le visage.
- Tenez la radio en position verticale avec le microphone (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins un pouce (2,5 centimètres) du nez ou des lèvres.

### **Interférences électromagnétiques/compatibilité**

Presque tous les appareils électroniques sont susceptibles d'être soumis à des interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas correctement protégés, conçus ou configurés pour une compatibilité électromagnétique. Pendant les transmissions, votre radio génère de l'énergie RF qui peut éventuellement provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux sont affichés pour le faire. comme les hôpitaux ou les établissements de santé .

Les personnes portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur automatique implantable (DAI) ou tout autre dispositif médical implantable actif doivent :

- Consultez votre médecin concernant le risque potentiel d'interférence provenant d'émetteurs de radiofréquence, tels que les radios portables (les appareils médicaux mal protégés peuvent être plus sensibles aux interférences).

- Éteignez immédiatement la radio s'il y a une raison de soupçonner qu'une interférence se produit.
  - Ne transportez pas la radio dans une poche de poitrine ou à proximité du site d'implantation, et transportez ou utilisez la radio du côté opposé du corps par rapport au dispositif implantable afin de minimiser le risque d'interférence.
- Prothèses auditives : certaines radios numériques sans fil peuvent interférer avec certaines prothèses auditives. En cas d'interférence de ce type, vous pouvez consulter le fabricant de votre prothèse auditive pour discuter des alternatives.

Autres dispositifs médicaux : Si vous utilisez un autre dispositif médical personnel, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est correctement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin pourra peut-être vous aider à obtenir ces informations.

### **Éteignez votre radio dans les conditions suivantes :**

- Éteignez votre radio avant de pénétrer dans une zone présentant une atmosphère potentiellement dangereuse ou explosive. Seuls les types de radio spécialement qualifiés doivent être utilisés dans des zones telles que « à sécurité intrinsèque ».

Remarque : les zones à atmosphère potentiellement explosive mentionnées ci-dessus comprennent les détonateurs, les zones de dynamitage, les gaz inflammables, les particules de poussière, les poudres métalliques, les poudres de céréales, les zones de ravitaillement en carburant telles que les ponts inférieurs des bateaux, les installations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules (comme des céréales, de la poussière ou des poudres métalliques) et toute autre zone où il vous serait normalement conseillé d'éteindre le moteur de votre véhicule. Les zones à atmosphère potentiellement explosive sont souvent signalées, mais pas toujours.

- Éteignez votre radio lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station-service.
- Éteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme à la réglementation en vigueur conformément aux instructions de l'équipage de la compagnie aérienne.
- N'utilisez pas de radio dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lorsque la radio est en cours d'utilisation, une brûlure peut en résulter.
- Éteignez votre radio avant de retirer ou d'installer des accessoires.

### **Utilisation d'appareils de communication pendant la conduite**

- Vérifiez toujours les lois et réglementations sur l'utilisation des radios dans les zones où vous conduisez. L'utilisation d'appareils de communication, par

exemple la radio mobile, peut ne pas être autorisée.

- Accordez toute votre attention à la conduite et à la route.
- Utilisez le mode mains libres, si disponible.
- Arrêtez-vous sur le bord de la route et stationnez-vous avant de passer ou de répondre à un appel, si les conditions de conduite ou la réglementation l'exigent.

• Ne placez pas de radio portable à proximité d'un coussin gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier . La radio peut être propulsée avec une force considérable et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lors du déploiement de l' airbag .

### **Protégez votre audition**

- Utilisez le volume le plus faible nécessaire pour faire votre travail. Augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Limitez la durée d'utilisation des casques ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Utiliser les écouteurs avec précaution. Il est possible qu'une pression sonore excessive provenant des écouteurs et du casque puisse entraîner une perte auditive .

ATTENTION : L'exposition à des bruits forts, quelle qu'en soit la source, pendant une période prolongée peut affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, moins il faudra de temps avant que votre audition ne soit affectée. Les dommages auditifs causés par les bruits forts sont parfois indétectables au début et peuvent avoir un effet cumulatif.

### **Sécurité des piles**

• **AVERTISSEMENT: GARDEZ LES PILES NEUVES OU ANCIENNES USAGÉES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



- En cas de fuite de la batterie, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez abondamment la zone concernée avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Ne pas démonter, ouvrir ou broyer les batteries. Les batteries ne doivent être démontées que par des personnes formées .
- Jeter une batterie au feu ou dans un four chaud, ou écraser ou couper mécaniquement une batterie, ce qui peut entraîner une explosion ;
- Si une radio ou une batterie a été immergée dans l'eau, veuillez la sécher et la nettoyer avant utilisation. Ne séchez pas la radio ou la batterie avec un appareil ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à



micro-ondes. Si la radio a été immergée dans une substance corrosive (par exemple de l'eau salée), rincez la radio et la batterie à l'eau douce, puis séchez-les.

- Les batteries étant sensibles aux températures élevées lors de leur stockage, conservez-les dans un endroit frais et sec. La température recommandée doit être comprise entre +10 °C et +25 °C et ne jamais dépasser +30 °C. Les batteries ne doivent donc pas être stockées à proximité de radiateurs ou de chaudières, ni en plein soleil. Les extrêmes d'humidité (inférieure à 35 % et supérieure à 95 % d'humidité relative pendant des périodes prolongées) doivent être évités car ils sont préjudiciables aux batteries et à l'emballage. Bien que la durée de conservation des batteries à température ambiante soit bonne, le stockage est amélioré à des températures plus basses à condition de prendre des précautions particulières. De plus, un réchauffement accéléré est nocif.

Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable ;

- Éteignez votre radio avant de retirer ou d'installer une pile. Rangez les piles de rechange en toute sécurité. Jetez les piles usagées immédiatement et en toute sécurité.
- Les bornes d'alimentation de la batterie ne doivent pas être court-circuitées.
- Les contacts sales de la batterie doivent être essuyés avec un chiffon propre et sec, à la fois sur la batterie et dans l'appareil.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant une longue période ( 1 mois). Les piles doivent être placées dans un emballage de protection spécial (comme des sacs en plastique scellés ou des variantes) qui doit être conservé pour les protéger de la condensation pendant le temps où elles se réchauffent à température ambiante.
- Les batteries doivent être chargées à une température ambiante de 10°C~40 °C. Si la température ambiante est inférieure à 0°C, la charge est interdite.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que par des adultes.
- La fiche de l' adaptateur est considérée comme un dispositif de déconnexion. La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

**AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** - Petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



## **Attenzione**

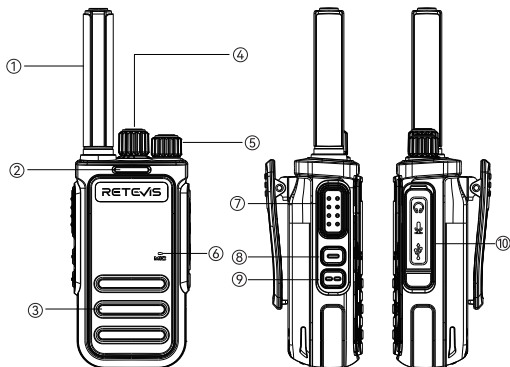
Prima di utilizzare questo walkie-talkie, leggere attentamente il presente manuale.

- Non utilizzare questo walkie-talkie senza licenza in aree in cui le normative governative lo proibiscono.
- Tenere il walkie-talkie lontano dalla luce solare diretta e da qualsiasi apparecchio di riscaldamento.
- Evitare di esporre il walkie-talkie ad ambienti polverosi, umidi o con spruzzi d'acqua e assicurarsi che non sia posizionato vicino ad apparecchi di riscaldamento.
- Se si nota qualsiasi odore o fumo dal walkie-talkie, rimuovere immediatamente la batteria e contattare il rivenditore più vicino.
- Le riparazioni di questo walkie-talkie devono essere eseguite solo da tecnici professionisti. Non tentare di smontarlo da soli.

## **Precauzioni per la ricarica :**

- Per la ricarica, utilizzare solo la base di ricarica compatibile con questo modello.
- Assicurarsi che il walkie-talkie sia spento prima di caricarlo.
- Per prestazioni ottimali della batteria, caricarla per almeno 5 ore durante la carica iniziale.
- Non caricare il pacco batteria per un periodo prolungato (massimo 12 ore), poiché ciò potrebbe ridurre la durata. Se l'indicatore della batteria mostra che non è completamente carica ma è stato superato il tempo massimo di carica, scollegare immediatamente l'alimentazione.
- Questo caricabatterie è progettato esclusivamente per caricare il pacco batteria di questo prodotto. Non utilizzarlo per caricare altri pacchi batteria, poiché potrebbe danneggiare sia il caricabatterie che il pacco batteria.
- Dopo la carica completa, conservare il pacco batteria in un luogo fresco e asciutto. Tenerlo lontano da fonti di fuoco o dalla luce solare diretta per evitare potenziali rischi per la sicurezza.
- Non utilizzare il walkie-talkie durante la ricarica.
- È normale che la batteria si riscaldi leggermente durante la ricarica.

## Familiarizzare con il Walkie-Talkie



1. Antenna

2. Indicatore LED Tx/Rx

3. Altoparlante (uscita audio)

4. Canale

5. Volume /Energia

6. Microfono (ingresso audio)

7. Interruttore PTT

8. Monitor/ Lingua

9. Riduzione del rumore / Allarme

10. di tipo C / accessorio

## Operazioni di funzione

### 1、 Indicatore LED Tx/Rx

La luce rossa si illumina durante la trasmissione (Tx ) e la luce verde si illumina durante la ricezione (Rx) .

### 2、 Commutatore di canale

Girare in senso orario per aumentare il valore del canale e in senso antiorario per diminuirlo. Ci sono un totale di 16 canali.

### 3、 Interruttore di accensione/regolatore del volume

Girare in senso orario per accendere il walkie-talkie. Per spegnerlo, girare in senso antiorario finché non si sente un clic. Regolare il volume ruotando il controller.

#### **4. Interruttore PTT**

Premere PTT e parlare nel microfono per chiamare l'altra parte. La luce rossa indica la trasmissione. Se non è impostata alcuna frequenza di trasmissione per questo canale, verrà emesso un segnale acustico e la luce rossa si illuminerà. Rilasciare PTT per ricevere e, se c'è un segnale, la luce verde si illuminerà e l'altoparlante si attiverà.

#### **5. Livello di silenziamento**

Regola il livello di squelch per impostare quando il walkie-talkie si spegne e si accende quando riceve segnali di diversa intensità. Un livello di squelch più basso consente più rumore di fondo quando è acceso, con conseguenti distanze di comunicazione potenzialmente maggiori ma una capacità anti-interferenza più debole quando attivato. Il livello di squelch può essere impostato tramite il software di programmazione del cliente, con il livello 3 come impostazione predefinita.

#### **6. Timeout di trasmissione**

La funzione di timeout di trasmissione impedisce a un singolo walkie-talkie di occupare un canale per troppo tempo ed evita danni da trasmissione prolungata. Se la trasmissione continua supera il limite impostato dal software di programmazione del cliente (da 15S a 180S), il walkie-talkie interrompe la trasmissione e suona un allarme. Per interrompere l'allarme, rilasciare l'interruttore PTT e il walkie-talkie torna in modalità di ricezione.

#### **7. Funzione di risparmio della batteria**

Impostato per entrare in modalità risparmio batteria, che può essere abilitata/disabilitata tramite il software di programmazione del cliente. Nota: nel software di programmazione del cliente è possibile impostare cinque opzioni di rapporto sonno.

#### **8 .Monitor**

Definisci la pressione breve del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come funzione monitor tramite il software di programmazione del cliente. Dopo l'impostazione, la pressione breve del tasto laterale attiva /disattiva la funzione monitor del walkie-talkie , con la pressione breve del tasto laterale 1 che abilita di default il monitoraggio.

#### **9.Scan**

Definisci la pressione lunga/breve del Tasto laterale 1 o del Tasto laterale 2 come funzione di scansione tramite il Software di programmazione del cliente. Sono disponibili tre tipi di scansione: SE, CO, TO, impostabili tramite il Software di programmazione del cliente ;

## **10. Blocco canale**

Definisci la pressione lunga/breve del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come funzione di blocco canale tramite il software di programmazione del cliente. Il blocco del canale impedisce modifiche accidentali;

## **11. Roger Beep**

Abilita/disabilita il segnale acustico Roger tramite il software di programmazione del cliente; l'impostazione predefinita è disattivata.

## **12. Riduzione del rumore bidirezionale AI**

La riduzione del rumore ha 10 livelli impostabili tramite il software di programmazione del cliente. Definisci la pressione lunga/breve del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come controllo della riduzione del rumore, di default è la pressione breve del tasto laterale 2 per abilitare, con livelli 1-10 regolabili.

## **13. Selezione della lingua**

Definisci la pressione lunga/breve del Tasto laterale 1 o del Tasto laterale 2 come funzione di selezione della lingua tramite il Software di programmazione del cliente. Sono disponibili sei lingue commutabili manualmente: inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo e russo, con la pressione lunga del Tasto laterale 1 (2S) predefinita per abilitare la selezione della lingua;

## **14. Trasmissione a comando vocale (VOX)**

VOX consente la trasmissione senza premere il pulsante PTT, iniziando con la voce e fermandosi automaticamente quando si smette di parlare. Personalizzabile tramite il software di programmazione del cliente per la pressione lunga/breve del tasto laterale per abilitare, di default è disattivato ;  
Nota: i livelli VOX sono impostabili tramite il software di programmazione del cliente con 9 livelli e tempi di ritardo regolabili tra 0,5 S e 3 S.

## **15. Registrazione e riproduzione**

Ogni registrazione non dura più di 1 minuto, con un massimo di 6 registrazioni. Funzionamento: definire la pressione prolungata del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come funzione di registrazione e riproduzione tramite il software di programmazione del cliente. Una volta in modalità di riproduzione, una breve pressione del tasto laterale 1 riproduce la registrazione precedente e una breve pressione del tasto laterale 2 riproduce la successiva.

## **16. Allarme di emergenza**

Definisci la pressione lunga/breve del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come funzione di allarme di emergenza tramite il software di programmazione

del cliente. Dopo l'impostazione, la pressione lunga (2S) del tasto laterale 2 attiva la modalità di allarme di emergenza, uscibile premendo PTT, con la pressione lunga del tasto laterale 2 (2S) impostata di default su abilita ;

### **17. Annuncio del livello della batteria**

Definire la pressione lunga/breve del tasto laterale 1 o del tasto laterale 2 come funzione di annuncio del livello della batteria tramite il software di programmazione del cliente, annunciando livelli dallo 0% al 100% con una precisione dell'1% .

### **18. Associazione con un solo tasto**

a) ACCETTAZIONE DELL'ASSOCIAZIONE, il dispositivo entra in modalità di ricezione dati con la luce verde lampeggiante, disabilitando tutte le altre operazioni. Durante la ricezione dei dati, la luce verde rimane fissa ,

b) PAIRING SEND, il dispositivo entra in modalità di trasmissione dati con la spia luminosa che diventa rossa, disabilitando tutte le altre operazioni. Al termine, il walkie-talkie si riavvia automaticamente .

### **19. CTCSS/DCS**

Questo prodotto supporta 260 codici subtono, programmabili con 50 codici subtono analogici e 105\*2 codici subtono digitali (fase N e fase I) tramite software di programmazione.

## Indietro, Impostazioni di fabbrica

EU Version(PMR446)			
Canale	Frequenza (MHz)	CTCSS/DCS	Potenza massima in uscita
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

### GUIDA ALL'ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF E ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RADIO BIDIREZIONALI

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere la presente guida, che contiene importanti istruzioni operative per un utilizzo sicuro, informazioni di controllo e istruzioni operative per la conformità ai limiti di esposizione all'energia RF previsti dagli standard nazionali e internazionali applicabili.

per l'uso devono accompagnare il dispositivo quando viene trasferito ad altri utenti.

### Modifiche e regolazioni non autorizzate

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorità dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione radio del governo locale per utilizzare questa radio e non devono essere effettuati. Per rispettare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi privati terrestri, come certificato da un'organizzazione rappresentativa dell'utente di tali servizi. La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non autorizzata dall'autorizzazione delle apparecchiature per questa radio rilasciata dal dipartimento di gestione delle radio del governo locale potrebbe violare le norme.

### Requisiti CE

- (Semplice dichiarazione di conformità UE) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della direttiva RED 2014/53/UE e della direttiva ROHS 2011/65/UE e della direttiva WEEE 2012/19/UE ; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.retevis.com](http://www.retevis.com) .

### Smaltimento

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul tuo prodotto, sulla tua documentazione o sulla tua confezione ti ricorda che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie o gli accumulatori devono essere portati in punti di raccolta designati al termine della loro vita utile. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltiscili secondo le leggi e le norme della tua zona .



### Sicurezza RF

Questa radio bidirezionale utilizza energia elettromagnetica nello spettro di radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti a distanza. L'energia RF, se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici. Fare riferimento ai seguenti siti Web per maggiori informazioni su cosa sia l'esposizione all'energia RF e su come controllare la propria esposizione per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF stabiliti: <http://www.who.int/en/>

Non trasmettere più del fattore di servizio nominale per il 50% del tempo. Trasmettere le informazioni necessarie o meno è importante perché la radio genera un'esposizione misurabile all'energia RF solo quando trasmette in termini di misurazione per la conformità agli standard. Per gli utenti che



desiderano ridurre ulteriormente la loro esposizione, Alcune misure efficaci per ridurre l'esposizione alle radiofrequenze includono:

- Riduci il tempo trascorso utilizzando il tuo dispositivo wireless.
- Utilizzare un vivavoce, un auricolare, una cuffia o un altro accessorio vivavoce per ridurre la vicinanza alla testa (e quindi l'esposizione della testa). Mentre gli auricolari cablati possono condurre un po' di energia alla testa e anche gli auricolari wireless emettono una piccola quantità di energia RF, sia gli auricolari cablati che quelli wireless rimuovono la maggiore fonte di energia RF (dispositivo portatile) dalla vicinanza alla testa e quindi possono ridurre notevolmente l'esposizione totale alla testa.
- Aumentare la distanza tra i dispositivi wireless e il corpo.

Questa radio è progettata e classificata come "Popolazione generale/ uso non controllato ". La popolazione generale/ gli ambienti non controllati sono definiti come luoghi in cui vi è esposizione di individui che non hanno conoscenza o controllo del livello di esposizione RF.

### **Modalità portatile:**

Per controllare l'esposizione e garantire il rispetto dei limiti di esposizione in ambiente controllato, attenersi sempre alla seguente procedura:



- Per ricevere chiamate, rilasciare il tasto PTT.
- Per trasmettere (parlare), premere il pulsante Push-to-Talk (PTT) posto davanti al viso.
- Tenere la radio in posizione verticale, con il microfono (e le altre parti della radio, inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 centimetri di distanza dal naso o dalle labbra.

### **Interferenza elettromagnetica/compatibilità**

Quasi tutti i dispositivi elettronici sono suscettibili alle interferenze elettromagnetiche (EMI) se schermati, progettati o altrimenti configurati in modo inadeguato per la compatibilità elettromagnetica. Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti segnali che lo richiedono, come ospedali o strutture sanitarie.

Le persone con pacemaker, defibrillatori cardioverter impiantabili (ICD) o altri dispositivi medici impiantabili attivi devono:

- Consultare il proprio medico in merito al potenziale rischio di interferenza da trasmettitori di radiofrequenza, come le radio portatili (i dispositivi medici scarsamente schermati possono essere più sensibili alle interferenze).

- Spegnerne immediatamente la radio se c'è motivo di sospettare che si stia verificando un'interferenza.
  - Non trasportare la radio in una tasca sul petto o vicino al sito di impianto e trasportarla o utilizzarla sul lato opposto del corpo rispetto al dispositivo impiantabile per ridurre al minimo il potenziale di interferenza.
- Apparecchi acustici: alcune radio digitali wireless potrebbero interferire con alcuni apparecchi acustici. In caso di tale interferenza, potresti voler consultare il produttore dell'apparecchio acustico per discutere delle alternative.
- Altri dispositivi medici: se utilizzi un altro dispositivo medico personale, consulta il produttore del tuo dispositivo per determinare se è adeguatamente schermato dall'energia RF. Il tuo medico potrebbe essere in grado di aiutarti a ottenere queste informazioni.

### **Spegnere la radio nelle seguenti condizioni:**

- Spegni la radio prima di entrare in qualsiasi area con un'atmosfera potenzialmente pericolosa o esplosiva. Solo i tipi di radio che sono particolarmente qualificati dovrebbero essere utilizzati in aree come "Intrinsically Safe".

Nota: le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva di cui sopra includono detonatori, aree di brillamento, gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri di grano, aree di rifornimento come sottocoperta su imbarcazioni, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle (come grano, polvere o polveri metalliche) e qualsiasi altra area in cui normalmente verrebbe consigliato di spegnere il motore del veicolo. Le aree con atmosfere potenzialmente esplosive sono spesso, ma non sempre, segnalate.

- Spegnerne la radio quando si fa rifornimento di carburante o quando si parcheggia presso una stazione di servizio.
- Spegni la radio quando sei a bordo di un aereo. Qualsiasi utilizzo della radio deve essere conforme alle normative applicabili secondo le istruzioni dell'equipaggio della compagnia aerea.
- Non utilizzare alcuna radio con un'antenna danneggiata. Se un'antenna danneggiata entra in contatto con la pelle quando la radio è in uso, potrebbe verificarsi una bruciatura.
- Spegni la radio prima di rimuovere o installare gli accessori.

### **Uso dei dispositivi di comunicazione durante la guida**

- Controllare sempre le leggi e le normative sull'uso delle radio nelle aree in cui si guida. Potrebbe non essere consentito l'uso di dispositivi di comunicazione, ad esempio radiomobili.
- Prestare la massima attenzione alla guida e alla strada.
- Utilizzare il funzionamento a mani libere, se disponibile.

- Accostare e parcheggiare prima di effettuare o rispondere a una chiamata, se le condizioni di guida o le normative lo richiedono.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di apertura dell'airbag. La radio potrebbe essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando l'airbag si gonfia.

### 11.1 Proteggi il tuo udito

- Utilizzare il volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro. Alzare il volume solo se ci si trova in un ambiente rumoroso.

- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari ad alto volume.
- Quando si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente contro l'orecchio.

- Utilizzare con cautela gli auricolari: una pressione sonora eccessiva proveniente da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito.

**ATTENZIONE** : l'esposizione a rumori forti da qualsiasi fonte per lunghi periodi di tempo può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito.

Più alto è il volume della radio, meno tempo ci vorrà prima che l'udito ne risenta. I danni all'udito causati da rumori forti a volte sono inizialmente impercettibili e possono avere un effetto cumulativo.

### Sicurezza delle batterie

• **AVVERTIMENTO: TENERE LE BATTERIE NUOVE O VECCHIE E USATE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



• In caso di perdite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondanti quantità di acqua e consultare immediatamente un medico.

• Non smontare, aprire o sminuzzare le batterie. Le batterie devono essere smontate solo da personale qualificato.

• Smaltimento della batteria nel fuoco, in un forno caldo o schiacciamento o taglio meccanico della batteria, che possono provocare un'esplosione;

• Se una radio o una batteria sono state immerse in acqua, asciugarle e pulirle prima dell'uso. Non asciugare la radio o la batteria con un elettrodomestico o una fonte di calore, come un asciugacapelli o un forno a microonde. Se la radio è stata immersa in una sostanza corrosiva (ad esempio acqua salata), sciacquare la radio e la batteria in acqua dolce, quindi asciugarle.

• Poiché le batterie sono sensibili alle alte temperature durante la conservazione, conservarle in un luogo fresco e asciutto. La temperatura consigliata dovrebbe essere compresa tra +10 °C e +25 °C e non superare mai i +30 °C. Le batterie non dovrebbero quindi essere conservate vicino a radiatori o caldaie né alla luce diretta del sole. Gli estremi di umidità (inferiori al 35% e superiori al 95% di umidità relativa per periodi prolungati) dovrebbero essere

evitati poiché sono dannosi sia per le batterie che per l'imballaggio. Sebbene la durata di conservazione delle batterie a temperatura ambiente sia buona, la conservazione è migliore a temperature più basse a condizione che vengano prese precauzioni speciali. Inoltre, il riscaldamento accelerato è dannoso.

Lasciare una batteria in un ambiente con temperatura estremamente elevata che potrebbe causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili;

- Spegnere la radio prima di rimuovere o installare una batteria. Conservare le batterie di riserva in modo sicuro. Smaltire le batterie usate immediatamente e in modo sicuro.

- I terminali di alimentazione della batteria non devono essere cortocircuitati.

- I contatti sporchi della batteria devono essere puliti con un panno pulito e asciutto, sia sulla batteria che nell'apparecchio.

- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio quando non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo (1 mese). Le batterie devono essere racchiuse in un imballaggio protettivo speciale (come sacchetti di plastica sigillati o varianti) che devono essere conservati per proteggerle dalla condensa durante il periodo in cui si riscaldano a temperatura ambiente.

- Le batterie devono essere caricate a una temperatura ambiente specificata di 10°C~40°C. Se la temperatura ambiente è inferiore a 0°C, la carica sarà vietata.

- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo da adulti.

- La spina dell'adattatore è considerata un dispositivo di disconnessione. La presa di corrente deve essere installata in prossimità dell'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

**ATTENZIONE: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** - Piccole parti. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.



## **Precaución**

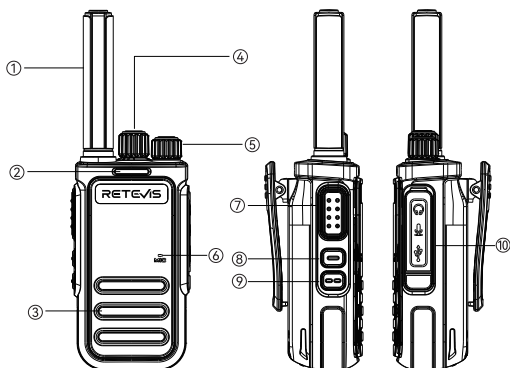
Antes de utilizar este walkie-talkie, lea atentamente este manual.

- No utilice este walkie-talkie sin licencia en áreas donde las regulaciones gubernamentales lo prohíban.
- Mantenga el walkie-talkie alejado de la luz solar directa y de cualquier aparato de calefacción.
- Evite exponer el walkie-talkie a entornos polvorientos, húmedos o con salpicaduras de agua, y asegúrese de que no esté cerca de aparatos de calefacción.
- Si nota olor o humo proveniente del walkie-talkie, retire inmediatamente la batería y comuníquese con el distribuidor más cercano.
- Las reparaciones de este walkie-talkie solo deben ser realizadas por técnicos profesionales. No intente desarmarlo usted mismo.

## **Precauciones de carga :**

- Para cargar, utilice únicamente la base de carga compatible con este modelo.
- Asegúrese de que el walkie-talkie esté apagado antes de cargarlo.
- Para un rendimiento óptimo de la batería, cárguela durante al menos 5 horas durante la carga inicial.
- No cargue la batería durante un período prolongado (máximo de 12 horas), ya que esto puede acortar su vida útil. Si el indicador de batería muestra que no está completamente cargada pero se ha excedido el tiempo máximo de carga, desconecte la fuente de alimentación inmediatamente.
- Este cargador está diseñado únicamente para cargar la batería de este producto. No lo utilice para cargar otras baterías, ya que podría dañar tanto el cargador como la batería.
- Después de cargar completamente la batería, guárdela en un lugar fresco y seco. Manténgala alejada de fuentes de fuego o de la luz solar directa para evitar posibles riesgos de seguridad.
- No utilice el walkie-talkie durante el proceso de carga.
- Es normal que la batería se caliente ligeramente durante la carga.

## Familiarizándose con el Walkie-Talkie



1. Antena

2. Indicador LED Tx/Rx

3. Altavoz (salida de sonido)

4. Canal

5. Volumen /Fuerza

6. Micrófono (entrada de sonido)

7. Interruptor PTT

8. Monitor/ Idioma

9. Reducción de ruido / Alarma

10. Puerto tipo C / para accesorios

## Operaciones de función

### 1、Indicador LED Tx/Rx

La luz roja se ilumina durante Tx y la luz verde se ilumina durante Rx .

### 2、Cambio de canal

Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el valor del canal y en el sentido contrario para disminuirlo. Hay un total de 16 canales.

### 3、Interruptor de ENCENDIDO/Controlador de VOLUMEN

Gire en el sentido de las agujas del reloj para encender el walkie-talkie. Para apagarlo, gire en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír un clic. Ajuste el volumen girando el controlador.

#### **4.Interruptor PTT**

Presione PTT y hable por el micrófono para llamar a la otra persona. La luz roja indica transmisión. Si no se configura ninguna frecuencia de transmisión para este canal, se escuchará un pitido y se encenderá la luz roja. Suelte PTT para recibir y, si hay señal, se encenderá la luz verde y se activará el altavoz.

#### **5 .Nivel de silenciamiento**

Ajuste el nivel de silenciamiento para que el walkie-talkie se apague y se encienda al recibir señales de intensidades variables. Un nivel de silenciamiento más bajo permite que haya más ruido de fondo cuando está activado, lo que da como resultado distancias de comunicación potencialmente más largas pero una capacidad antiinterferencias más débil cuando está activado. El nivel de silenciamiento se puede configurar a través del software de programación del cliente, siendo el nivel 3 el predeterminado.

#### **6.Tiempo de espera de transmisión**

La función de tiempo de espera de transmisión evita que un solo walkie-talkie ocupe un canal durante demasiado tiempo y evita daños por una transmisión prolongada. Si la transmisión continua excede el límite establecido por el software de programación del cliente (15S a 180S), el walkie-talkie deja de transmitir y suena una alarma. Para detener la alarma, suelte el interruptor PTT y el walkie-talkie regresa al modo de recepción.

#### **7. Función de ahorro de batería**

Configure para ingresar al modo de ahorro de batería, que se puede habilitar o deshabilitar a través del software de programación del cliente.

Nota: Hay cinco opciones de relación de sueño que se pueden configurar en el software de programación del cliente.

#### **8 .Monitor**

Defina la pulsación breve de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de monitorización mediante el software de programación del cliente. Después de la configuración, al pulsar brevemente la tecla lateral se activa o desactiva la función de monitorización del walkie-talkie ; la pulsación breve de la tecla lateral 1 activa la monitorización de forma predeterminada.

#### **9.Escanear**

Defina la pulsación larga o corta de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de escaneo mediante el software de programación del cliente. Hay tres tipos de escaneo disponibles: SE, CO, TO, configurables mediante el software de programación del cliente .

## **10. Bloqueo de canal**

Defina la pulsación larga o corta de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de bloqueo de canal mediante el software de programación del cliente. El bloqueo del canal evita cambios accidentales.

## **11. Pitido de Roger**

Habilitar o deshabilitar el pitido Roger a través del software de programación del cliente, predeterminado desactivado.

## **12. Reducción de ruido de doble dirección con AI**

La reducción de ruido tiene 10 niveles configurables a través del software de programación del cliente. Defina la pulsación larga o corta de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como control de reducción de ruido; el valor predeterminado es pulsar brevemente la tecla lateral 2 para habilitarla, con niveles 1 a 10 ajustables.

## **13. Selección de idioma**

Defina la pulsación prolongada o breve de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de selección de idioma a través del software de programación del cliente. Se pueden cambiar manualmente seis idiomas: inglés, francés, alemán, italiano, español y ruso; la pulsación prolongada (2 s) de la tecla lateral 1 es la opción predeterminada para habilitar la selección de idioma.

## **14. Transmisión operada por voz (VOX)**

VOX permite la transmisión sin presionar el botón PTT, iniciando con el habla y deteniéndose automáticamente cuando se deja de hablar. Personalizable a través del software de programación del cliente para activar pulsando brevemente o prolongadamente la tecla lateral; desactivado de forma predeterminada .

Nota: Los niveles de VOX se pueden configurar a través del software de programación del cliente con 9 niveles y tiempos de retardo ajustables entre 0,5 S y 3 S.

## **15. Grabación y reproducción**

Cada grabación no tiene una duración superior a 1 minuto, con un máximo de 6 grabaciones. Operación: Defina la pulsación prolongada de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de grabación y reproducción mediante el software de programación del cliente. Una vez en el modo de reproducción, al pulsar brevemente la tecla lateral 1 se reproduce la grabación anterior y al pulsar brevemente la tecla lateral 2 se reproduce la siguiente.



## **16.Alarma de emergencia**

Defina la pulsación prolongada/corta de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como función de alarma de emergencia a través del software de programación del cliente. Después de la configuración, al pulsar prolongadamente (2S) la tecla lateral 2 se activa el modo de alarma de emergencia, que se puede salir presionando PTT; la pulsación prolongada (2S) de la tecla lateral 2 está habilitada de forma predeterminada .

## **17.Anuncio del nivel de batería**

Defina la pulsación larga/corta de la tecla lateral 1 o la tecla lateral 2 como la función de anuncio del nivel de batería a través del software de programación del cliente, anunciando niveles del 0 % al 100 % con una precisión del 1 % .

## **18、Emparejamiento con una tecla**

- a) ACEPTAR EMPAREJAMIENTO, el dispositivo entra en modo de recepción de datos con la luz verde parpadeando, deshabilitando todas las demás operaciones. Durante la recepción de datos, la luz verde permanece fija ,
- b) ENVÍO DE EMPAREJAMIENTO: el dispositivo entra en modo de transmisión de datos y el indicador luminoso se ilumina en rojo, lo que deshabilita todas las demás operaciones. Al finalizar, el walkie-talkie se reinicia automáticamente .

## **19. CTCSS/DCS**

Este producto admite 260 códigos de subtono, programables con 50 códigos de subtono analógicos y 105\*2 códigos de subtono digitales (fase N y fase I) mediante software de programación.

## Configuración de fábrica

Versión EU (PMR446)			
Canal	Frecuencia (MHz)	CTCSS/DCS	Potencia máxima de salida
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

## RADIOS DE DOS VÍAS

Antes de utilizar este dispositivo, lea esta guía que contiene instrucciones de funcionamiento importantes para un uso seguro, información de control e instrucciones de funcionamiento para el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de RF en las normas nacionales e internacionales aplicables.

de usuario deben acompañar al dispositivo cuando se transfiere a otros usuarios.

## Modificación y ajuste no autorizados

Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de administración de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben realizarse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor deben ser realizados únicamente por una persona certificada como técnicamente calificada para realizar el mantenimiento y las reparaciones del transmisor en los servicios móviles y fijos terrestres privados, o bajo su supervisión, según lo certifique una organización representativa del usuario de esos servicios. El reemplazo de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) no autorizado por los departamentos de administración de radio del gobierno local (autorización de equipos para esta radio) podría violar las reglas.

### Requisitos CE

- (Declaración UE de conformidad simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva RED 2014/53/UE, la Directiva ROHS 2011/65/UE y la Directiva WEEE 2012/19/UE ; el texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.retevis.com](http://www.retevis.com) .

### Eliminación

El símbolo del contenedor de basura tachado en su producto, folleto o embalaje le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías o acumuladores deben llevarse a lugares de recolección designados al final de su vida útil. No deseche estos productos como desechos municipales sin clasificar. Deshágase de ellos de acuerdo con las leyes y normas de su área .



### Seguridad de RF

Esta radio bidireccional utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. La energía de RF, cuando se utiliza de forma inadecuada, puede provocar daños biológicos. Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a RF establecidos: <http://www.who.int/en/>

No transmita más que el factor de trabajo nominal el 50 % del tiempo.

Transmitir la información necesaria o menos es importante porque la radio genera exposición a energía de RF mensurable solo cuando transmite en términos de medición para el cumplimiento de las normas. Para los usuarios que deseen reducir aún más su exposición, Algunas medidas eficaces para

reducir la exposición a RF incluyen:

- Reduzca la cantidad de tiempo que pasas usando tu dispositivo inalámbrico.
- Utilice un altavoz, un auricular, un casco o cualquier otro accesorio de manos libres para reducir la proximidad a la cabeza (y, por lo tanto, la exposición de la cabeza). Si bien los auriculares con cable pueden conducir algo de energía a la cabeza y los auriculares inalámbricos también emiten una pequeña cantidad de energía de RF, tanto los auriculares con cable como los inalámbricos eliminan la mayor fuente de energía de RF (dispositivo portátil) de la proximidad a la cabeza y, por lo tanto, pueden reducir en gran medida la exposición total a la cabeza.
- Aumente la distancia entre los dispositivos inalámbricos y su cuerpo.

Esta radio está diseñada y clasificada para “uso general/no controlado” . Los entornos general/no controlados se definen como lugares donde hay exposición de personas que no tienen conocimiento ni control sobre el nivel de exposición a RF.

### **Modo portátil:**

Para controlar su exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición del entorno controlado, siga siempre el siguiente procedimiento:



- Para recibir llamadas, suelte el botón PTT.
- Para transmitir (hablar), presione el botón Push-to-Talk (PTT) frente a la cara.
- Sostenga la radio en posición vertical con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) al menos a una pulgada (2,5 centímetros) de distancia de la nariz o los labios.

### **Interferencia electromagnética/compatibilidad**

Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a interferencias electromagnéticas (EMI) si no están adecuadamente protegidos, diseñados o configurados de otra manera para la compatibilidad electromagnética. Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que puede causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar dichas interferencias, apague la radio en áreas donde haya señales que lo indiquen, como hospitales o centros de salud .

Las personas con marcapasos, desfibriladores cardioversores implantables (DAI) u otros dispositivos médicos implantables activos deben:

- Consulte con su médico sobre el riesgo potencial de interferencia de transmisores de radiofrecuencia, como radios portátiles (los dispositivos médicos mal protegidos pueden ser más susceptibles a interferencias).
- Apague la radio inmediatamente si existe algún motivo para sospechar que

se está produciendo alguna interferencia.

- No lleve la radio en un bolsillo del pecho o cerca del sitio de implantación, y lleve o use la radio en el lado del cuerpo opuesto al dispositivo implantable para minimizar la posibilidad de interferencia.

Audífonos: algunas radios inalámbricas digitales pueden interferir con algunos audífonos. En caso de que se produzcan interferencias, puede consultar con el fabricante de su audífono para analizar alternativas.

Otros dispositivos médicos: si utiliza cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de su dispositivo para determinar si está adecuadamente protegido contra la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarlo a obtener esta información.

### **Apague su radio en las siguientes condiciones:**

- Apague la radio antes de ingresar a cualquier área con una atmósfera potencialmente peligrosa o explosiva. En áreas consideradas “intrínsecamente seguras” solo se deben utilizar radios especialmente calificadas.

Nota: las áreas con atmósferas potencialmente explosivas mencionadas anteriormente incluyen detonadores, áreas de explosión, gases inflamables, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de granos, áreas de abastecimiento de combustible como debajo de las cubiertas de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de combustible o productos químicos, áreas donde el aire contiene sustancias químicas o partículas (como granos, polvo o polvos metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le recomendaría apagar el motor de su vehículo. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar señalizadas, pero no siempre.

- Apague la radio cuando cargue combustible o se estacione en una estación de servicio de gasolina.

- Apague la radio cuando esté a bordo de un avión. Cualquier uso de la radio debe realizarse de acuerdo con las normas aplicables según las instrucciones de la tripulación de la aerolínea.
- No utilice ninguna radio que tenga una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel cuando la radio está en uso, puede producirse una quemadura.
- Apague la radio antes de quitar o instalar accesorios.

Uso de dispositivos de comunicación mientras se conduce

- Consulte siempre las leyes y normativas sobre el uso de radios en las zonas donde conduce. Es posible que no se permita el uso de dispositivos de comunicación, por ejemplo, radios móviles.

- Preste plena atención a la conducción y a la carretera.

- Utilice la operación manos libres, si está disponible.

- Salga de la carretera y estacione antes de hacer o contestar una llamada, si las condiciones de manejo o las regulaciones así lo requieren.

- No coloque una radio portátil en el área sobre una bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire . La radio puede salir despedida con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando se infla la bolsa de aire .

### **Proteja su audición**

- Utilice el volumen más bajo necesario para realizar su trabajo. Sube el volumen sólo si estás en un entorno ruidoso.
- Limite el tiempo que utiliza auriculares o audífonos a un volumen alto.
- Cuando utilice la radio sin auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oído.
- Utilice los auriculares con cuidado , ya que una presión sonora excesiva en ellos puede provocar pérdida de audición .

**PRECAUCIÓN :** La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar temporal o permanentemente su audición. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, menos tiempo se necesitará para que su audición se vea afectada. El daño auditivo causado por ruidos fuertes a veces es indetectable al principio y puede tener un efecto

### **Seguridad de las baterías**

- **ADVERTENCIA:** MANTENGA LAS BATERÍAS NUEVAS O USADAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



- En caso de fuga de líquido en la batería, no permita que éste entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda inmediatamente al médico.

- No desmonte, abra ni triture las baterías. Las baterías deben ser desmontadas únicamente por personal capacitado .

- Arrojar una batería al fuego o a un horno caliente, o aplastarla o cortarla mecánicamente, lo que puede provocar una explosión;

- Si una radio o una batería se ha sumergido en agua, séquela y límpiela antes de usarla. No seque la radio ni la batería con un aparato o una fuente de calor, como un secador de pelo o un horno microondas. Si la radio se ha sumergido en una sustancia corrosiva (por ejemplo, agua salada), enjuague la radio y la batería con agua dulce y luego séquelas.

#### **12.2**

- Dado que las baterías son sensibles a las altas temperaturas durante el almacenamiento, manténgalas en un lugar fresco y seco. La temperatura recomendada debe estar entre +10 °C y +25 °C y nunca superar los +30 °C. Por lo tanto, las baterías no deben almacenarse cerca de radiadores o calderas ni bajo la luz solar directa. Deben evitarse los extremos de humedad (menos del 35% y más del 95% de humedad relativa durante períodos prolongados), ya

que son perjudiciales tanto para las baterías como para el embalaje. Aunque la vida útil de almacenamiento de las baterías a temperatura ambiente es buena, el almacenamiento mejora a temperaturas más bajas siempre que se tomen precauciones especiales. Además, el calentamiento acelerado es perjudicial.

Dejar una batería en un entorno con una temperatura extremadamente alta que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable;

- Apague la radio antes de quitar o instalar una batería. Guarde las baterías de repuesto de forma segura. Deseche las baterías usadas de inmediato y de forma segura.
- Los terminales de alimentación de la batería no deben cortocircuitarse.
- Los contactos sucios de la batería deben limpiarse con un paño limpio y seco, tanto en la batería como en el aparato.
- Las baterías deben retirarse del aparato cuando no se utilice durante un período prolongado (1 mes). Las baterías deben colocarse en un embalaje protector especial (como bolsas de plástico selladas o variantes similares) que debe conservarse para protegerlas de la condensación mientras alcanzan la temperatura ambiente.
- Las baterías se deben cargar a una temperatura ambiente especificada de entre 10 °C y 40 °C. Si la temperatura ambiente es inferior a 0 °C, se prohibirá la carga.
- Las baterías recargables sólo deben ser cargadas por adultos.
- El enchufe del adaptador se considera un dispositivo de desconexión. La toma de corriente deberá instalarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.

**ADVERTENCIA:** PELIGRO DE ASFIXIA: Contiene piezas pequeñas. No apto para niños menores de 3 años.



## **Внимание**

Перед использованием этой рации внимательно прочитайте данное руководство.

-Не эксплуатируйте рацию без лицензии в местах, где это запрещено государственными нормами.

-Храните рацию вдали от прямых солнечных лучей и любых нагревательных приборов.

-Не подвергайте рацию воздействию пыли, сырости или брызг воды и не размещайте ее вблизи нагревательных приборов.

-Если вы заметили запах или дым из рации, немедленно извлеките батарейный блок и обратитесь к ближайшему дилеру.

-Ремонт рации должен выполняться только профессиональными специалистами. Не пытайтесь разобрать ее самостоятельно.

## **Меры предосторожности при зарядке:**

● Для зарядки используйте только зарядную подставку, совместимую с данной моделью.

● Перед зарядкой убедитесь, что рация выключена.

● Для оптимальной работы аккумулятора заряжайте его не менее 5 часов во время первой зарядки.

● Не заряжайте аккумуляторную батарею в течение длительного времени (не более 12 часов), так как это может сократить срок ее службы. Если индикатор батареи показывает, что она заряжена не полностью, но максимальное время зарядки превышено, немедленно отключите питание.

● Это зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки аккумуляторного блока данного изделия. Не используйте его для зарядки других аккумуляторных блоков, так как это может привести к повреждению как зарядного устройства, так и аккумуляторного блока.

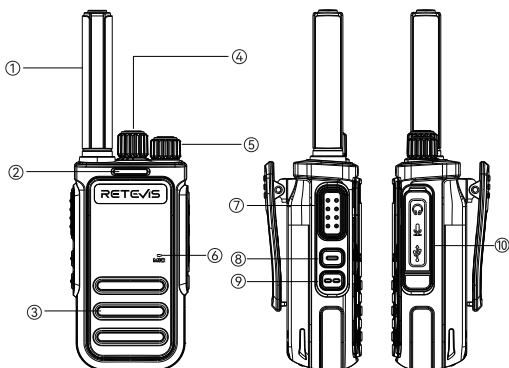
● После полной зарядки храните аккумуляторный блок в сухом прохладном месте. Держите его вдали от источников огня и прямых солнечных лучей, чтобы избежать потенциальной угрозы безопасности.

● Не пользуйтесь рацией во время зарядки.

● Это нормально, что аккумуляторная батарея слегка нагревается во время зарядки.



## Знакомство с рацией



- 1.Антенна
- 2.Светодиодный Tx/Rx
- 3.Динамик (Звуковой выход)
- 4.Канал
- 5.Громкость / Мощность

- 6.Микрофон (Звуковой вход)
- 7.Переключатель РТТ
- 8.Монитор/Язык
- 9.Шумоподавление/тревога
- Туре-С/ Порт для аксессуаров

## Функциональные операции

### 1. Tx/Rx Светодиодный индикатор

Красный индикатор горит во время Tx, а зеленый – во время Rx.

### 2.Переключатель каналов

Поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить значение канала, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его. Всего имеется 16 каналов.

### 3.Переключатель питания/регулятор громкости

Поверните по часовой стрелке, чтобы включить рацию. Для выключения поверните против часовой стрелки до щелчка. Отрегулируйте громкость, повернув регулятор.

#### **4.РТТ-переключатель**

Нажмите РТТ и говорите в микрофон, чтобы вызвать собеседника. Красный индикатор указывает на передачу. Если для этого канала не установлена частота передачи, раздастся звуковой сигнал и загорится красный индикатор. Отпустите РТТ, чтобы принять сигнал, и если сигнал есть, загорится зеленый индикатор и включится динамик.

#### **5.Уровень затишья**

Настройте уровень шумоподавления, чтобы установить, когда рация выключается и включается при приеме сигналов различной силы. Более низкий уровень шумоподавления позволяет увеличить фоновый шум при включении, в результате чего потенциально увеличивается дальность связи, но ослабляется защита от помех при активации. Уровень шумоподавления можно установить с помощью программного обеспечения для программирования клиента, по умолчанию используется уровень 3.

#### **6.Таймаут передачи**

Функция тайм-аута передачи не позволяет одной рации занимать канал слишком долго и предотвращает повреждения при длительной передаче. Если продолжительность передачи превышает предел, установленный программным обеспечением заказчика (от 15 до 180 с), рация прекращает передачу и подает звуковой сигнал. Чтобы остановить сигнал, отпустите переключатель РТТ, и рация вернется в режим приема.

#### **7.заряда батареиФункция экономии**

Установка для перехода в режим экономии заряда батареи, который можно включить/выключить с помощью программного обеспечения для программирования заказчика.

Примечание: Существует пять вариантов соотношения сна, которые можно настроить в программном обеспечении для программирования клиентов.

#### **8.Монитор**

Определите короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 в качестве функции монитора с помощью программного обеспечения для программирования клиента. После настройки короткое нажатие боковой клавиши включает/выключает функцию монитора, при этом короткое нажатие боковой клавиши 1 по умолчанию включает мониторинг.рации

#### **9.Сканировать**

Определите длинное/короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой

клавиши 2 в качестве функции сканирования с помощью программного обеспечения для программирования клиента. Доступны три типа сканирования: SE, CO, TO, настраиваемые с помощью программного обеспечения для программирования клиента;

### **10.Блокировка канала**

Определите длинное/короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 как функцию блокировки канала с помощью программного обеспечения для программирования клиентов. Блокировка канала предотвращает случайные изменения; .

### **11.Роджер Бип**

Включение/выключение звукового сигнала Роджера с помощью программного обеспечения для программирования клиента, по умолчанию выключено.

### **12.АИ Двухнаправленное шумоподавление**

Шумоподавление имеет 10 уровней, настраиваемых с помощью программного обеспечения для программирования клиента. Определите длинное/короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 в качестве управления шумоподавлением, по умолчанию для включения используется короткое нажатие боковой клавиши 2, с регулировкой уровней 1-10.

### **13.Выбор языка**

Определите функцию выбора языка для боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 длительным/коротким нажатием с помощью программного обеспечения для программирования клиента. Вручную можно переключать шесть языков: Английский, Французский, Немецкий, Итальянский, Испанский и Русский, при этом по умолчанию включается функция выбора языка с помощью длинного нажатия боковой клавиши 1 (2S); .

### **14.Передача суправлением (VOX) голосовым**

VOX позволяет передавать сигнал без нажатия кнопки PTT, начиная с речи и автоматически прекращаясь, когда речь прекращается. Настраивается с помощью программного обеспечения для программирования клиента на длительное/короткое нажатие боковой кнопки для включения, по умолчанию выключено;

Примечание: Уровни VOX настраиваются с помощью программного обеспечения для программирования клиентов: 9 уровней и время задержки регулируются в диапазоне от 0,5 до 3 с.

### **15.Запись и воспроизведение**

Каждая запись длится не более 1 минуты, максимум 6 записей.

Управление: Определите длинное нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 как функцию записи и воспроизведения с помощью программного обеспечения для программирования клиента. В режиме воспроизведения короткое нажатие боковой клавиши 1 воспроизводит предыдущую запись, а короткое нажатие боковой клавиши 2 - следующую.

### **16.Аварийная сигнализация**

Определите длинное/короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 в качестве функции аварийной сигнализации с помощью программного обеспечения для программирования клиентов. После настройки длительное нажатие (2S) боковой клавиши 2 активирует режим аварийного оповещения, который можно покинуть, нажав РТТ, при этом длительное нажатие боковой клавиши 2 (2S) по умолчанию .включено;

### **17.Оповещение об уровне заряда батареи**

Определите длительное/короткое нажатие боковой клавиши 1 или боковой клавиши 2 как функцию оповещения об уровне заряда батареи с помощью программного обеспечения для программирования клиента, оповещая об уровне от 0% до 100% с точностью 1%.с

### **18.Сопряжение одной клавиши**

- а) PAIRING , АССЕРТустройство переходит в режим приема данных с мигающим зеленым индикатором, отключая все остальные операции. Во время приема данных зеленый индикатор не .гаснет
- б) ОТПРАВКА ПАРОЛЯ, устройство переходит в режим передачи данных, при этом индикатор горит красным цветом, отключая все остальные операции. По завершении рация автоматически перезапускается.

### **19.СТСС/DCS**

Этот продукт поддерживает 260 субтоновых кодов, программируемых с помощью программного обеспечения 50 аналоговых субтоновых кодов и 105\*2 цифровых субтоновых кодов (N-фаза и I-фаза).

## Фабричные настройки

Версия для ЕС (PMR446)			
Канал	Частота (МГц)	CTCSS/DCS	Максимальная выходная мощность
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

## РУКОВОДСТВО ПО ВОЗДЕЙСТВИЮ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ И БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ ДВУСТОРОННЕЙ РАДИОСВЯЗИ S

Перед использованием этого устройства прочтите данное руководство, содержащее важные инструкции по эксплуатации для безопасного использования, информацию по контролю и инструкции по эксплуатации для соблюдения пределов воздействия радиочастотного излучения в соответствии с применимыми национальными и международными стандартами.

Инструкции должны сопровождать устройство при передаче другим пользователям.пользователя

## Несанкционированная модификация и настройка

Изменения или модификации, не одобренные в явном виде стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к аннулированию полномочий пользователя, предоставленных местными органами управления радиосвязью для эксплуатации данной радиостанции, и не должны производиться. Для соблюдения соответствующих требований регулировка передатчика должна производиться только лицом, имеющим техническую квалификацию для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчиков в частных наземных подвижных и фиксированных службах, или под его руководством, сертифицированной организацией, представляющей пользователя этих служб. Замена любого компонента передатчика (кристалла, полупроводника и т.д.), не разрешенная местными органами управления радиосвязью, имеющими разрешение на оборудование для данной радиостанции, может привести к нарушению правил.

### Требования CE

-(Простая декларация соответствия EC) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. заявляет, что данный тип радиооборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53/EU и Директивы ROHS 2011/65/EU и Директивы WEEE 2012/19/EU; полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.retevis.com](http://www.retevis.com) .

### Утилизация

Символ перечеркнутого контейнера на колесах на вашем изделии, литературе или упаковке напоминает о том, что все электрические и электронные изделия, батареи или аккумуляторы по окончании срока службы должны быть сданы в специально отведенные места сбора. Не выбрасывайте эти изделия как несортированные бытовые отходы. Утилизируйте их в соответствии с законами и правилами, действующими в вашем регионе.



### Безопасность при работе с радиочастотами

Эта двусторонняя радиостанция использует электромагнитную энергию в радиочастотном (РЧ) спектре для обеспечения связи между двумя или более пользователями на расстоянии. При неправильном использовании радиочастотная энергия может нанести биологический ущерб.

Дополнительную информацию о том, что такое воздействие радиочастотной энергии и как контролировать свое воздействие, чтобы обеспечить соблюдение установленных пределов воздействия радиочастотной энергии, можно найти на следующих веб-сайтах: <http://www.who.int/en/>.

Передавайте не более номинального коэффициента использования 50% времени. Передача необходимой информации или меньшего ее количества важна, поскольку радиостанция генерирует измеряемое воздействие РЧ-энергии только при передаче с точки зрения измерения соответствия стандартам. Для пользователей, которые хотят еще больше снизить уровень облучения, некоторые эффективные меры по снижению воздействия РЧ включают:

- Сократите время использования беспроводного устройства.
- Используйте спикерфон, наушники, гарнитуру или другие аксессуары громкой связи, чтобы уменьшить близость к голове (и, следовательно, воздействие на голову). Хотя проводные наушники могут проводить некоторое количество энергии к голове, а беспроводные наушники также излучают небольшое количество радиочастотной энергии, как проводные, так и беспроводные наушники удаляют самый большой источник радиочастотной энергии (портативное устройство) от близости к голове и, таким образом, могут значительно снизить общее воздействие на голову.
- Увеличьте расстояние между беспроводными устройствами и вашим телом.

Данная радиостанция предназначена для использования в качестве "Общего населения/неконтролируемого использования". общим населением/неконтролируемой Под средой понимаются места, где воздействию подвергаются лица, не знающие и не контролирующие уровень радиочастотного облучения.

### **Ручной режим:**

Чтобы контролировать воздействие и обеспечить соблюдение пределов воздействия в контролируемой среде, всегда придерживайтесь следующей процедуры:

- Для приема вызовов отпустите кнопку РТТ.
- Для передачи (разговора) нажмите кнопку Push-to-Talk (PTT) перед лицом.
- Держите радиостанцию в вертикальном положении так, чтобы микрофон (и другие части радиостанции, включая антенну) находились на расстоянии не менее одного дюйма (2,5 сантиметра) от носа или губ.



### **Электромагнитные помехи/совместимость**

Почти каждое электронное устройство подвержено воздействию электромагнитных помех (ЭМП), если оно недостаточно экранировано, спроектировано или иным образом настроено на электромагнитную

совместимость. Во время передачи радиостанция генерирует радиочастотную энергию, которая может создавать помехи для других устройств или систем. Чтобы избежать таких помех, выключайте радиоприемник в местах, где размещены соответствующие знаки, например в больницах или медицинских учреждениях.

Лица с кардиостимуляторами, имплантируемыми кардиовертерами-дефибрилляторами (ИКД) или другими активными имплантируемыми медицинскими устройствами должны:

- Проконсультируйтесь с врачом о потенциальном риске помех от радиочастотных передатчиков, таких как портативные радиоприемники (плохо экранированные медицинские приборы могут быть более восприимчивы к помехам).

- Немедленно выключите радиоприемник, если есть основания подозревать наличие помех.

- Не носите радио в нагрудном кармане или рядом с местом имплантации, а также носите и используйте радио на противоположной стороне тела от имплантируемого устройства, чтобы свести к минимуму возможность возникновения помех.

Слуховые аппараты: Некоторые цифровые беспроводные радиоприемники могут создавать помехи для некоторых слуховых аппаратов. В случае возникновения таких помех вам следует обратиться к производителю слухового аппарата, чтобы обсудить альтернативные варианты.

Другие медицинские приборы: Если вы пользуетесь каким-либо другим персональным медицинским устройством, обратитесь к производителю устройства, чтобы узнать, достаточно ли оно защищено от радиочастотного излучения. Ваш врач может помочь вам в получении этой информации.

### **Выключите радиоприемник в следующих случаях:**

- Выключайте радиостанцию перед входом в любую зону с потенциально опасной или взрывоопасной атмосферой. В таких зонах должны использоваться только радиостанции, имеющие специальную квалификацию "Искробезопасно".

Примечание: к зонам с потенциально взрывоопасной атмосферой, упомянутым выше, относятся взрывоопасные колпачки, проведения взрывных работ, зоны, горючие газы, частицы пыли, металлические порошки, зерновые порошки, зоны заправки топливом, например, под палубой судна, места перекачки или хранения топлива или химикатов, зоны, где воздух содержит химические вещества или частицы (например, зерно, пыль или металлические порошки), и любые другие зоны, где



обычно рекомендуется выключать двигатель автомобиля. В зонах с потенциально взрывоопасной атмосферой часто, но не всегда, размещаются объявления.

-Выключайте радио при заправке топливом или на стоянке у автозаправочных станций.

-Выключайте радию на борту самолета. Любое использование радиостанции должно осуществляться в соответствии с действующими правилами согласно инструкциям экипажа авиакомпании .-Не используйте радиостанции с поврежденной антенной. Если поврежденная антенна соприкасается с кожей во время использования радиостанции, это может привести к ожогу.-Выключайте радиостанцию перед снятием или установкой аксессуаров.

### **Использование устройств связи во время вождения**

-Всегда проверяйте законы и правила использования радиостанций в местах, где вы ездите. Использование связиустройств , например, мобильной радиии, может быть запрещено.

- Уделите все внимание вождению и дороге.

- Используйте функцию громкой связи, если она доступна.

- Если этого требуют условия движения или правила, съедьте с дороги и припаркуйтесь, прежде чем делать звонок или отвечать на него.

- Не размещайте портативный радиоприемник в зоне над подушкой безопасности или в зоне раскрытия . При радиоприемник может быть отброшен с большой силой и нанести серьезные травмы пассажирам автомобиляподушки безопасностисрабатывании .подушки безопасности

### **Защитите свой слух**

- Используйте минимальную громкость, необходимую для выполнения работы. Увеличивайте громкость только в том случае, если вы находитесь в шумной обстановке

- Ограничьте время использования гарнитур или наушников на высокой громкости

- При использовании радиостанции без гарнитуры или наушников не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.

- Осторожно используйте наушники возможно, чрезмерное звуковое давление от наушников и наушников может привести к слуха. потере

ВНИМАНИЕ: Длительное воздействие громких шумов из любого источника может временно или постоянно влиять на слух. Чем выше громкость радиоприемника, тем меньше времени требуется для того, чтобы пострадал слух. Повреждения слуха от громкого шума иногда не заметны вначале и могут иметь кумулятивный эффект.

## Безопасность аккумуляторов



-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ХРАНИТЕ НОВЫЕ ИЛИ СТАРЫЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

-В случае протечки батареи не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если контакт произошел, промойте пораженное место большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.

-Не разбирайте, вскрывайте и не измельчайте батареи. Батареи должны разбирать только обученные люди.

-Попадание батареи в огонь или горячую печь, а также механическое раздавливание или разрезание батареи, что может привести к взрыву;

-Если радиоприемник или батарея были погружены в воду, высушите и очистите их перед использованием. Не сушите радиоприемник или батарею с помощью приборов или источников тепла, таких как фен или микроволновая печь. Если радиоприемник был погружен в агрессивную среду (например, в соленую воду), промойте радиоприемник и аккумулятор в пресной воде, а затем высушите их

-Поскольку аккумуляторы чувствительны к высоким температурам, храните их в сухом и прохладном месте. Рекомендуемая температура должна составлять от +10 °C до +25°C и никогда не превышать +30°C. Поэтому не следует хранить батареи рядом с радиаторами или котлами, а также под прямыми солнечными лучами. Следует избегать экстремальных значений влажности (ниже 35 % и выше 95 % относительной влажности в течение длительного времени), поскольку они пагубно влияют как на батареи, так и на упаковку. Хотя срок хранения батарей при комнатной температуре является хорошим, при соблюдении особых мер предосторожности хранение при более низких температурах улучшается. Также вредно ускоренное нагревание.

Оставлять батарею в окружающей среде с чрезвычайно высокой температурой, что может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа;

-Выключайте радиоприемник перед извлечением или установкой батареи. Храните запасные батареи в надежном месте. Немедленно и безопасно утилизируйте использованные батареи

-Не допускайте короткого замыкания клемм питания аккумулятора.

-Загрязненные контакты батареи необходимо протереть чистой сухой тканью, как на батарее, так и в приборе.

-Батареи следует извлекать из прибора, если он не используется в течение длительного времени (1 месяц). Батареи должны быть помещены в специальную защитную упаковку (например, герметичные пластиковые пакеты или варианты), которая должна быть сохранена для защиты от конденсата в течение времени, пока они нагреваются до температуры окружающей среды

-Батареи должны заряжаться при указанной температуре окружающей среды 10°C~40°C. Если температура окружающей среды ниже 0°C, зарядка должна быть запрещена

-Заряжаемые аккумуляторы должны заряжаться только взрослыми.

- Вилка адаптера считается размыкающим устройством. Розетка должна быть установлена рядом с оборудованием и должна быть легко доступна.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность удушья - мелкие детали. Не подходит для детей младше 3 лет.



## Guarantee

Model Number: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Purchasing Date: \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

User's Name: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Remarks:

- 1.This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
- 2.Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
- 3.The user can get warranty and after-sales service as below:
  - Contact the seller where you buy.
  - Products Repaired by Our Local Repair Center
- 4.For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

### Exclusions from Warranty Coverage:

- 1.To any product damaged by accident.
- 2.In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
- 3.If the serial number has been altered, defaced, or removed.



FR

Cet appareil  
ses accessoires  
et cordons se  
recyclent

A DÉPOSER  
EN MAGASIN



A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU



FR

EMBALLAGES A  
SEPARER ET A  
DEPOSER DANS  
LE BAC DE PRI



Points de collecte sur [www.quefairedelesdechets.fr](http://www.quefairedelesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.**

7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli  
6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web: [www.retevis.com](http://www.retevis.com)

E-mail: [info@retevis.com](mailto:info@retevis.com)

Facebook: [@retevis.fans](https://www.facebook.com/retevis.fans)



Made in China

**说明书印刷要求：**

**尺寸：90\*130**

**样式：钉装**

**印刷：黑色**

**封面封底内页为空白页，**

**质保卡为单独一页**

**纸张：全双胶纸**

**裁剪：上下左右居中对齐，保证字体不能太靠边**

**此面不用印刷**